

Официален вестник

на Европейския съюз

C 71



Издание
на български език

Информация и известия

Година 57
8 март 2014 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съд на Европейския съюз		
2014/C 71/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 61, 1.3.2014 г.	1
V Становища		
СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ		
Съд		
2014/C 71/02	Дело C-567/13: Преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Törvényszék (Унгария) на 5 ноември 2013 г. — Nóra Baczó, János István Vizsnyiczai/Raiffeisen Bank Zrt.	2
2014/C 71/03	Дело C-573/13: Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 12 ноември 2013 г. — Air Berlin PLC & Co. Luftverkehrs KG/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV	2
2014/C 71/04	Дело C-586/13: Преюдициално запитване, отправено от Pesti Központi Kerületi Bíróság (Унгария) на 20 ноември 2013 г. — Martin Meat Kft./Simonfay Géza и Ulrich Salburg	3

BG

Част от информацията в това издание не може да бъде разкривана поради причини, свързани със защитата на личните данни и/или поверителността и затова публикуваме нова автентична версия.

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<u>Известие №</u>	Съдържание (продължение)	Страница
2014/C 71/05	Дело C-589/13: Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgerichtshof (Австрия) на 19 ноември 2013 г. — F.E. Familienprivatstiftung Eisenstadt	3
2014/C 71/06	Дело C-594/13: Преюдициално запитване от 21 ноември 2013 г., отправено от Bundesfinanzhof (Германия) — „go fair“ Zeitarbeit OHG/Finanzamt Hamburg-Altona	3
2014/C 71/07	Дело C-609/13 P: Жалба, подадена на 25 ноември 2013 г. от Duravit AG и др. срещу решението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 16 септември 2013 г. по дело T-364/10, Duravit AG и др./Европейска комисия	4
2014/C 71/08	Дело C-612/13 P: Жалба, подадена на 26 ноември 2013 г. от ClientEarth срещу решението, постановено от Общия съд (шести състав) на 13 септември 2013 г. по дело T-111/11, ClientEarth/Комисия	5
2014/C 71/09	Дело C-615/13 P: Жалба, подадена на 27 ноември 2013 г. от ClientEarth, Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) срещу решението, постановено от Общия съд (шести състав) на 13 септември 2013 г. по дело T-214/11, ClientEarth, Pesticide Action Network Europe (PAN Europe)/Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	6
2014/C 71/10	Дело C-629/13: Преюдициално запитване, отправено от Sąd Okręgowy w Gliwicach (Полша) на 2 декември 2013 г. — Adarco Invest Sp. z o.o. със седалище Петрошан (Румъния), клон в Полша в Тарновске гори	6
2014/C 71/11	Дело C-633/13: Преюдициално запитване, отправено от Sąd Najwyższy (Полша) на 3 декември 2013 г. — Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji със седалище Варшава/Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej	7
2014/C 71/12	Дело C-645/13: Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de Primera Instancia de Barcelona (Испания) на 5 декември 2013 г. — Cajas Rurales Unidas, Sociedad Cooperativa de Crédito/Evaristo Méndez Sena и други	7
2014/C 71/13	Дело C-657/13: Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) на 12 декември 2013 г. — Verder LabTec GmbH & Co. KG/Finanzamt Hilden	8
2014/C 71/14	Дело C-659/13: Преюдициално запитване, отправено от First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Обединено кралство) на 13 декември 2013 г. — C & J Clark International Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs	8
2014/C 71/15	Дело C-664/13: Преюдициално запитване, отправено от Administratīvā apgabaltiesa (Латвия) на 13 декември 2013 г. — VAS „Ceļu satiksmes drošības direkcija“, Latvijas Republikas Satiksmes ministrija/Kaspars Nīmanis	9
2014/C 71/16	Дело C-671/13: Преюдициално запитване, отправено от Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Lithuania) на 17 декември 2013 г. — VĮ „Indėlių ir investicijų draudimas“ и Nėmaniūnas	9
2014/C 71/17	Дело C-673/13 P: Жалба, подадена на 17 декември 2013 г. от Европейската комисия срещу Решение на Общия съд (втори състав) от 8 октомври 2013 г. по дело T-545/11, Stichting Greenpeace Nederland and Pesticide Action Network Europe (PAN Europe)/Европейска комисия	10



2014/C 71/18	Дело C-681/13: Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 23 декември 2013 г. — Diageo Brands BV/Симирамида-04 ЕООД 11	11
2014/C 71/19	Дело C-686/13: Преюдициално запитване, отправено от Högsta förvaltningsdomstolen (Швеция) на 27 декември 2013 г. — X AB/Skatteverket 11	11
2014/C 71/20	Дело C-2/14: Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 3 януари 2014 г. — Наказателно производство срещу Thi Bich Ngoc Nguyen и Nadine Schönherr 12	12
2014/C 71/21	Дело C-4/14: Преюдициално запитване, отправено от Korkein oikeus (Финландия) на 6 януари 2014 г. — Christophe Bohez/Ingrid Wiertz 12	12
2014/C 71/22	Дело C-44/14: Жалба, подадена на 27 януари 2014 г. — Кралство Испания/Европейски парламент и Съвет на Европейския съюз 13	13

Общ съд

2014/C 71/23	Дело T-384/09: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — SKW Stahl-Metallurgie Holding и SKW Stahl-Metallurgie/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на калциев карбид и магнезий за стоманената и газовата промишленост в ЕИП с изключение на Ирландия, Испания, Португалия и Обединеното кралство — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Определяне на цените и разпределяне на пазара — Право на защита — Отговорност за неправомерното поведение — Задължение за мотивиране — Глоби — Равно третиране — Съкчавачи обстоятелства — Сътрудничество по време на административното производство — Пропорционалност — Солидарна отговорност за заплащането на глобата — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г.) 14	14
2014/C 71/24	Дело T-391/09: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Evonik Degussa и AlzChem/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на калциев карбид и на магнезий за стоманодобивната и газовата промишленост в ЕИП, с изключение на Ирландия, Испания, Португалия и Обединеното кралство — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Определяне на цените и разпределяне на пазара — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Сътрудничество по време на административното производство — Отгчавачи обстоятелства — Повторност на нарушението — Съкчавачи обстоятелства — Пропорционалност — Продължителност на нарушението — Солидарна отговорност за заплащането на глобата — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г.) 14	14
2014/C 71/25	Дело T-395/09: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Gigaset/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на калциев карбид и на магнезий за стоманодобивната и газовата промишленост в ЕИП, с изключение на Ирландия, Испания, Португалия и Обединеното кралство — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Определяне на цените и разпределяне на пазара — Търсене на отговорност за неправомерното поведение — Задължение за мотивиране — Глоби — Продължителност на нарушението — Равно третиране — Съкчавачи обстоятелства — Сътрудничество по време на административното производство — Солидарна отговорност за заплащането на глобата — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г.) 15	15
2014/C 71/26	Дело T-528/09: Решение на Общия съд от 29 януари 2014 г. — Hubei Xinyegang Steel/Съвет (Дъмпинг — Внос на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китай — Определяне на опасността от причиняване на вреда — Член 3, параграф 9 и член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 3, параграф 9 и член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009) ... 15	15



2014/C 71/27	Дело T-216/11: Решение на Общия съд от 28 януари 2014 г. — Progust/CXВП — Sopralex & Vosmarques (IMPERIA) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „IMPERIA“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „IMPERIAL“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Отличителен характер на по-ранната марка — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	16
2014/C 71/28	Дело T-495/11: Решение на Общия съд от 30 януари 2014 г. — Streng/CXВП — Gismondi (PARAMETRICA) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „PARAMETRICA“ — По-ранна национална словна марка „parameta“ — Относително основание за отказ — Непредставяне на доказателства на езика на производството по възражението — Правило 19, параграфи 2 и 3, и правило 98, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2868/95)	17
2014/C 71/29	Дело T-600/11: Решение на Общия съд от 28 януари 2014 г. — Schuhhaus Dielmann/CXВП — Carrera (Carrera panamericana) (Марка на Общността — Производство по възражение — Международна регистрация, посочваща Европейската общност „Carrera panamericana“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „CARRERA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Задължение за мотивиране — Член 75 от Регламент № 207/2009)	17
2014/C 71/30	Дело T-158/12: Решение на Общия съд от 29 януари 2014 г. — European Dynamics Belgium и др./ЕМА (Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Доставка на външни услуги в областта на софтуерните приложения — Решение за класиране на офертата на оферент на второ място за целите на договор с подизпълнители — Критерии за възлагане — Добавяне на критерий за възлагане, който не е предвиден в документацията за възлагане на договора — Оценяване на критерий за подбор във фазата на възлагането — Прозрачност)	18
2014/C 71/31	Дело T-221/12: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Sunrider/CXВП — Nannerl (SUN FRESH) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „SUN FRESH“ — По-ранни словни национални марки, марки на Общността и на Бенелюкс „SUNNY FRESH“, „SUNRIDER SUNNY FRESH“ и „SUNNYFRESH“ — Относително основание за отказ — Доказателство за реално използване на по-ранните марки — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	18
2014/C 71/32	Дело T-513/12: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — NCL/CXВП (NORWEGIAN GETAWAY) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „NORWEGIAN GETAWAY“ — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	19
2014/C 71/33	Дело T-514/12: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — NCL/CXВП (NORWEGIAN BREAKAWAY) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „NORWEGIAN BREAKAWAY“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	19
2014/C 71/34	Дело T-551/12: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Coppenrath-Verlag/CXВП — Sembella (Rebella) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „Rebella“ — По-ранна марка на Общността „SEMBELLA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Реално използване на по-ранната марка — Член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009 — Член 15, параграф 1, втора алинея, буква а) от Регламент № 207/2009)	19
2014/C 71/35	Дело T-47/13: Решение на Общия съд от 29 януари 2014 г. — Goldsteig Käsereien Bayerwald/CXВП — Vieweg (goldstück) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „goldstück“ — По-ранна словна марка на Общността „GOLDSTEIG“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	20

2014/C 71/36	Дело T-68/13: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Novartis/CXВП (CARE TO CARE) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „CARE TO CARE“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	20
2014/C 71/37	Дело T-174/13 P: Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Комисия/ВО (Обжалване — Публична служба — Договорно наети служители — Социално осигуряване — Възстановяване на разноски за транспорт — Разноски за транспорт по езикови причини — Член 19, параграф 2 от Общите правила за здравното осигуряване на длъжностните лица на Европейските общности — Дял II, глава 12, точка 2.5 от Общите разпоредби за изпълнение относно възстановяването на медицински разноски)	20
2014/C 71/38	Дело T-134/12: Определение на Общия съд от 13 януари 2014 г. — Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT/Комисия (Жалба за отмяна и искане за обезщетение — Договори във връзка с финансовата помощ от Съюза за проекти в областта на научноизследователската и развойната дейност — Възражение за недопустимост — Липса на преформулиране на петитума — Недопустимост)	21
2014/C 71/39	Съединени дела T-116/13 P и T-117/13 P: Определение на Общия съд от 13 януари 2014 г. — Lebedef/Комисия (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Аестиране — Доклад за развитие на кариерата — Процедури за оценяване за 2008 г. и 2009 г. — Освобождаване на половин работен ден с оглед на синдикално представителство — Доклади за оценка, обхващащи функциите, изпълнявани в службата, в която е назначено длъжностното лице — Определяне от синдикална организация — Отхвърляне на жалбите в първоинстанционното производство като явно неоснователни — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба)	21
2014/C 71/40	Дело T-303/13: Определение на Общия съд от 14 януари 2014 г. — Miettinen/Съвет (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Становище на правната служба на Съвета — Отказ на достъп — Оповестяване след подаването на жалбата — Отпадане на предмета на спора — Липса на правен интерес — Липса на основание за произнасяне)	22
2014/C 71/41	Дело T-650/13: Жалба, подадена на 4 декември 2013 г. — Lomnici/Парламент	22
2014/C 71/42	Дело T-677/13: Жалба, подадена на 19 декември 2013 г. — Axa Versicherung/Комисия	22
2014/C 71/43	Дело T-717/13: Жалба, подадена на 27 декември 2013 г. — Chair Entertainment Group/CXВП — Libelle („SHADOW COMPLEX“)	23
2014/C 71/44	Дело T-718/13: Жалба, подадена на 27 декември 2013 г. — The Directv Group/CXВП — Bolloré („DIRECTV“)	24
2014/C 71/45	Дело T-720/13: Жалба, подадена на 30 декември 2013 г. — Gat Microencapsulation/CXВП — BASF (KARIS)	24
2014/C 71/46	Дело T-8/14: Жалба, подадена на 7 януари 2014 г. — Mogyi/CXВП (Just crunch it...)	25
2014/C 71/47	Дело T-9/14: Жалба, подадена на 7 януари 2014 г. — Mogyi/CXВП (Just crunch it...)	25
2014/C 71/48	Дело T-13/14: Жалба, подадена на 7 януари 2014 г. — Унгария/Комисия	25
2014/C 71/49	Дело T-14/14: Жалба, подадена на 6 януари 2014 г. — Islamic Republic of Iran Shipping Lines и др./Съвет	26



<u>Известие №</u>	Съдържание (продължение)	Страница
2014/C 71/50	Дело T-45/14: Жалба, подадена на 20 януари 2014 г. — HTTS и Bateni/Съвет	27
2014/C 71/51	Дело T-54/14: Жалба, подадена на 23 януари 2014 г. — Goldfish и а./Комисия	28
2014/C 71/52	Дело T-136/13: Определение на Общия съд от 14 януари 2014 г. — Hanwha SolarOne и др./Парламент и др.	28
2014/C 71/53	Дело T-555/13: Определение на Общия съд от 10 януари 2014 г. — MHCS/CXBP — Compañía Vinícola del Norte de España („ICE IMPERIAL“)	28

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2014/C 71/54	Дело F-60/09 RENV: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 17 октомври 2013 г. — Birkhoff/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Връщане на делото на Съда на публичната служба след отмяна на решението му — Възнаграждение — Семейни надбавки — Надбавка за дете на издръжка — Дете, което поради тежко заболяване или недъгавост не може да се издържа само — Искане да се продължи изплащането на надбавката)	29
2014/C 71/55	Дело F-15/10: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 11 декември 2013 г. — Andres и др./ЕЦБ (Публична служба — Персонал на ЕЦБ — Реформа на пенсионната схема — Замразяване на пенсионния план — Прилагане на пенсионната схема — Консултации с Надзорния съвет — Консултации с Комитета по персонала — Консултации с Общия съвет — Консултации с Управителния съвет — Тригодишна оценка на пенсионния план — Нарушаване на условията за наемане на работа — Явна грешка в преценката — Принцип на пропорционалност — Придобити права — Принцип на правната сигурност и на предвидимостта — Задължение за информация)	29
2014/C 71/56	Дело F-92/11: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. Faita/ЕИСК (Публична служба — Психически тормоз — Молба за съдействие — Мотиви на решение)	30
2014/C 71/57	Дело F-124/11: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 30 септември 2013 г. — Possanzini/Frontex (Публична служба — Персонал на Frontex — Срочно нает служител — Доклад за кариерното развитие, съдържащ отрицателна оценка от страна на заверяващия служител, която не е съобщена на заинтересованото лице — Неподновяване на срочен договор — Решение, което се основава на становището на заверяващия служител — Право на защита — Нарушение — Спор с финансов характер — Правомощие за пълен съдебен контрол)	30
2014/C 71/58	Съединени дела F-20/12 и F-43/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — Wurster/EIGE (Публична служба — Служители на EIGE — Срочно наети служители — Процедура за оценка на ръководните качества на служителите на EIGE, получили ново назначение на длъжност на средно ръководно ниво — Преназначаване на неръководна длъжност — Право на изслушване — Приложно поле на закона — Служебно разглеждане — Заместване на мотивите, извършено служебно от съда)	31
2014/C 71/59	Съединени дела F-23/12 и F-30/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — Glantenay и др./Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AD/204/10 — Подбор по документи — Отстраняване на кандидатите без конкретно разглеждане на дипломите им и професионалния им опит)	31



2014/C 71/60	Дело F-38/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 30 септември 2013 г. — BP/FRA (Публична служба — Служители на Агенцията на Европейския съюз за основните права — Срочно нает служител — Неподновяване на договор за определен срок за неопределено време — Преназначаване в друга служба до изтичането на договора — Жалба за отмяна — Иск за обезщетение)	32
2014/C 71/61	Дело F-46/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — Hörske/Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AST/111/10 — Невключване в списъка с резерви — Изискване да се състави текст с минимална дължина — Неспазване)	32
2014/C 71/62	Дело F-52/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 7.11.2013 г. Cortivo/Парламент (Публична служба — Длъжностни лица — Пенсии — Корекционен коефициент — Държава членка на пребиваване — Понятие — Постоянно местопребиваване — Пребиваване, разпределено във времето между две държави членки — Оправдателни документи — Оправдани правни очаквания)	32
2014/C 71/63	Съединени дела F-72/12 и F-10/13: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 21 ноември 2013 г. — Roulet/Комисия (Публична служба — Възнаграждение — Член 66 от Правилника — Бивш срочно нает служител със степен AD 12 — Назначаване като длъжностно лице със степен AD 6 — Изплащане на възнаграждението, равно на това на длъжностно лице със степен AD 12 — Явна грешка — Възстановяване на неоснователно платени суми по силата на член 85 от Правилника)	33
2014/C 71/64	Дело F-84/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — CN/Съвет (Публична служба — Член 78 от Правилника — Комисия по инвалидност — Медицинско заключение — Медицински данни от психиатричен или психологически характер — Медицинска тайна — Достъп — Жалба за отмяна — Иск за обезщетение)	33
2014/C 71/65	Дело F-113/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 11 декември 2013 г. — Balionyte-Merle/Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AD/204/10 — Невключване в списъка с резерви — Оценка на общите умения на кандидатите — Оценка въз основа на представянето на кандидатите на изпитите в центъра за оценяване — Съответствие между оценката с цифри и коментарите в паспорта на компетенциите)	34
2014/C 71/66	Дело F-122/12: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 21 ноември 2013 г. — Arguelles Agias/Съвет (Публична служба — Договорно нает служител — Договор за неопределено време — Прекратяване — Заемана длъжност, изискваща притежаване на разрешение за достъп в областта на сигурността — Отказ на националния орган по сигурността да издаде разрешение — Решение, изменено от органа по обжалването — Изводи на националния орган по сигурността и на органа по обжалването, които не обвързват органа, оправомощен да сключва договори)	34
2014/C 71/67	Дело F-60/09 DEP: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 5 декември 2013 г. — Birkhoff/Комисия (Публична служба — Производство — Определяне на съдебните разноски — Липса на основание за произнасяне)	34
2014/C 71/68	Дело F-49/12: Определение на Съда на публичната служба от 2 декември 2013 г. — Pachtitis/Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание EPSO/AD/77/06 — Достъп до документи — Молба за достъп до отговорите на тестовете за достъп — Анулиране на резултатите от тестовете — Липса на правен интерес — Липса на основание за произнасяне)	35
2014/C 71/69	Дело F-127/12: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 17 октомври 2013 г. — Magussio/Комисия (Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване, удължен с десетдневен срок — Жалба, подадена по пощата в следващите десет дни — Липса на идентичност между едната и другата — Просрочие на жалбата)	35



2014/C 71/70	Дело F-133/12: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 12 декември 2013 г. — Maguccio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Извъндоговорна отговорност на Съюза — Обезщетение за вреда, настъпила в резултат от изпращането от институцията на адвоката на жалбоподателя на писмо относно съдебните разноси, присъдени в тежест на жалбоподателя — Частично явно недопустима и частично явно неоснователна жалба — Член 94 от Процедурния правилник) 35	35
2014/C 71/71	Дело F-145/12: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 17 октомври 2013 г. — Maguccio/Комисия (Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване, удължен с десетдневен срок — Жалба, подадена по пощата в следващите десет дни — Липса на идентичност между едната и другата — Просрочие на жалбата) 36	36
2014/C 71/72	Дело F-47/13: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 12 декември 2013 г. — JJ (*)/Съвет (Публична служба — Длъжностни лица — Повишаване — Процедура по повишаване за 2012 г. — Решение да не се повишава жалбоподателят — Междуинституционално прехвърляне в хода на процедурата по повишаване, предхождащо това, по време на което евентуално решение за повишаване е могло да влезе в сила — Институция, компетентна да вземе решение за повишаването на прехвърленото длъжностно лице) 36	36
2014/C 71/73	Дело F-134/12: Определение на Съда на публичната служба от 27 януари 2014 г. — Loescher/Съвет 36	36
2014/C 71/74	Дело F-136/12: Определение на Съда на публичната служба от 27 януари 2014 г. — Carpenito/Съвет 37	37
2014/C 71/75	Дело F-49/13: Определение на Съда на публичната служба от 23 октомври 2013 г. — Moragrega Argoyo/Съвет 37	37



IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

*(2014/C 71/01)***Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз**

ОВ С 61, 1.3.2014 г.

Предишни публикации

ОВ С 52, 22.2.2014 г.

ОВ С 45, 15.2.2014 г.

ОВ С 39, 8.2.2014 г.

ОВ С 31, 1.2.2014 г.

ОВ С 24, 25.1.2014 г.

ОВ С 15, 18.1.2014 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Törvényszék (Унгария) на 5 ноември 2013 г. — Nóra Baczó, János István Vizsnyiczai/Raiffeisen Bank Zrt.

(Дело C-567/13)

(2014/C 71/02)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Fővárosi Törvényszék

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Nóra Baczó, János István Vizsnyiczai

Ответник: Raiffeisen Bank Zrt.

Преюдициални въпроси

1. Следва ли да се счита неблагоприятно за потребителя съдебното производство, в което ищецът, предявил пред районния съд иск за обявяване на недействителност на договор (общи условия), иска и да се обяви за неравнопоставена дадена клауза от договора, предмет на спора, което искане обуславя компетентността на друг съд, а именно окръжния съд (törvényszék)? В същност в производството, образувано по искане на другата страна по договора ⁽¹⁾, потребителят може да твърди пред районния съд, че дадена договорна клауза е неравнопоставена, а препращането на делото на окръжния съд означава за потребителя по-големи държавни такси.
2. Би ли се постигнало равновесие, ако потребителят може и в производството пред районния съд, образувано по негов иск за обявяване на договор за недействителен, да твърди, че определени клаузи от този договор са неравнопоставени, без това да доведе до отпадане на компетентността на районния съд?

⁽¹⁾ Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравнопоставените клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, 1993 г., стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273).

Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 12 ноември 2013 г. — Air Berlin PLC & Co. Luftverkehrs KG/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV

(Дело C-573/13)

(2014/C 71/03)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Air Berlin PLC & Co. Luftverkehrs KG

Ответник: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV

Преюдициални въпроси

1. Следва ли разпоредбата на член 23, параграф 1, второ изречение от Регламент № 1008/2008/ЕО ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че крайната цена, която трябва да се заплати в рамките на електронна система за резервации, трябва да се посочва при първоначалното обявяване на цените на въздухоплавателните услуги?
2. Следва ли разпоредбата на член 23, параграф 1, второ изречение от Регламент № 1008/2008/ЕО да се тълкува в смисъл, че крайната цена, която трябва да се заплати в рамките на електронна система за резервации, трябва да се посочва само за конкретно избраната от потребителя въздухоплавателна услуга, или за всяка представена въздухоплавателна услуга?

⁽¹⁾ Регламент № 1008/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (ОВ L 293, стр. 3).

Преюдициално запитване, отправено от Pesti Központi Kerületi Bíróság (Унгария) на 20 ноември 2013 г. — Martin Meat Kft./Simonfay Géza и Ulrich Salzburg

(Дело С-586/13)

(2014/С 71/04)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Pesti Központi Kerületi Bíróság

Страни в главното производство

Ищец: Martin Meat Kft.

Ответник: Simonfay Géza, Ulrich Salzburg

Преюдициални въпроси

1. Може ли да се говори за „предлагане на работници за наемане на работа“ по смисъла на правото на Съюза, и в частност на дефиницията, съдържаща се в Решение на Съда на Европейския съюз по съединени дела С-307/09—С-309/09⁽¹⁾, когато изпълнителят се задължава да обработва, със свои работници, половин трупове от говеда в кланицата на възложителя, в предоставените му от същия под наем помещения, и да ги разфасова в готови за продажба опаковки месо, като се има предвид, че уговореното в полза на изпълнителя възнаграждение зависи от обработените килограми месо и подлежи на намаление, ако същото е некачествено, както и че в приемащата държава членка изпълнителят предоставя услуги само на въпросния възложител и последният проверява качеството на работата по месообработка?
2. Посоченият в Решение на Съда на Европейския съюз по съединени дела С-307/09—С-309/09 основен принцип, че в периода на прилагане на преходните разпоредби относно свободното движение на работници, съдържащи се в присъединителните договори на държавите членки, присъединили се към Европейския съюз на 1 май 2004 г., са възможни ограничения във връзка с предлагането на работници за наемане на работа, приложим ли е и по отношение на командироването на работници — в рамките на предлагането на работници за наемане на работа — които са изпратени в Австрия от дружество със седалище в държава членка, присъединила се към Европейския съюз на 1 май 2004 г., при положение че командироването не се извършва в защитен съгласно присъединителните договори сектор?

⁽¹⁾ Решение на Съда (втори състав) от 10 февруари 2011 г.

Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgerichtshof (Австрия) на 19 ноември 2013 г. — F.E. Familienprivatstiftung Eisenstadt

(Дело С-589/13)

(2014/С 71/05)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: F.E. Familienprivatstiftung Eisenstadt

Ответник: Unabhängiger Finanzsenat Außenstelle Wien

Преюдициален въпрос

Трябва ли член 56 ЕО (понастоящем член 63 ДФЕС) да се тълкува в смисъл, че не допуска режим на облагане на получените от австрийска частна фондация инвестиционни доходи и доходи от прехвърляне на дялови участия, който предвижда облагане на фондацията с така наречения „междинен данък“ за осигуряване на еднократното облагане на тези доходи в страната само в случай че въз основа на спогодба за избягване на двойното данъчно облагане получателят на ренти от частната фондация е освободен от дължимия върху рентите данък върху инвестиционния доход?

Преюдициално запитване от 21 ноември 2013 г., отправено от Bundesfinanzhof (Германия) — „go fair“ Zeitarbeit OHG/Finanzamt Hamburg-Altona

(Дело С-594/13)

(2014/С 71/06)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподателя: „go fair“ Zeitarbeit OHG

Ответник: Finanzamt Hamburg-Altona

Преюдициални въпроси

1. Относно тълкуването на член 132, параграф 1, буква ж) от Директива 2006/112/ЕО⁽¹⁾ на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност:

- а) Възможно ли е държавата членка, на която е предоставено право на преценка за признаването на дадена организация като благотворителна, да упражнява това право по такъв начин, че да признава лица, които предоставят услугите си на социална или осигурителна каса за нуждаещите се от чужда помощ лица, но не и сертифицирани от държавата лица, полагащи грижи, които предоставят услугите си непосредствено на нуждаещите се от грижи?
- б) В случай че сертифицираните от държавата лица, полагащи грижи, следва да се признаят като благотворителна организация: признаването на предприятие, осигуряващо временна работа, което предоставя сертифицирани от държавата лица, полагащи грижи, на признати заведения за полагане на грижи (заведение ползвател), произтича ли от признаването на предоставения персонал?
2. Относно тълкуването на член 134, буква а) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност:

Абсолютно необходимо за предоставянето на грижи от заведението ползвател (получател) ли е осигуряването на сертифицирани от държавата лица, полагащи грижи — като тясно свързана със социалните грижи и социалното осигуряване сделка — когато без персонал заведението ползвател не може да функционира?

(¹) ОВ L 347, стр.1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7.

Жалба, подадена на 25 ноември 2013 г. от Duravit AG и др. срещу решението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 16 септември 2013 г. по дело T-364/10, Duravit AG и др./Европейска комисия

(Дело C-609/13 P)

(2014/C 71/07)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Duravit AG, Duravit SA, Duravit BeLux SPRL/BVBA (представители: д-р U. Soltész, LL.M. и C. von Köckritz, Rechtsanwälte)

Други страни в производството: Европейска комисия, Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Съда:

- да отмени Решение на Общия съд (четвърти състав) от 16 септември 2013 г. по дело T-364/10, доколкото с него се отхвърля жалбата им,
- да се отменят на основание член 263, параграф 4 ДФЕС член 1, параграф 1, член 2 и член 3 от Решение на Европейската комисия C(2010) 4185 окончателен по преписка COM/39.092 — Санитарни инсталации за баня, доколкото засягат жалбоподателите,
- при условията на евентуалност (спрямо второто искане), да се отмени наложената с решението глоба или значително да се намали,
- отново при условията на евентуалност (спрямо второто и третото искане), да върне делото на Общия съд за ново разглеждане в съответствие с правната преценка на Съда,
- във всеки случай, да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски на жалбоподателите, възникнали в производствата пред Общия съд и Съда.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват шест основания.

На първо място, Общият съд нарушил член 31 от Регламент № 1/2003, презумпцията за невинност и правото на справедлив съдебен процес (член 47 и член 48, параграф 1 във връзка с член 52, параграф 3 от Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“) и член 6, параграфи 1 и 2 от ЕКПЧ), защото отказал изрично поискания пълен съдебен контрол на оспорваното решение, изходил от презумпция за правилност на фактическите и правните констатации на Комисията и не упражнил собственото си право на преценка при определяне размера на глобите.

На второ място, Общият съд нарушил член 263 ДФЕС, правото на жалбоподателите на ефективни правни средства (член 47, първа алинея от Хартата) и основния принцип на равнопоставеност, като не упражнил в достатъчна степен контрола си за законосъобразност и надхвърлил пределите му в ущърб на жалбоподателите.

На трето място, Общият съд изопачил явно и в много отношения съдържанието на преписката по делото по начин, който имал отражение върху решението по делото, в резултат на което допуснал грешки при прилагане на правото, както и нарушил установените принципи за събиране на доказателства.

На четвърто място, Общият съд допуснал процесуални грешки и нарушил член 48, параграф 2 от Процедурния правилник, правото на защита на жалбоподателите, както и правото им на справедлив съдебен процес и основния принцип на равнопоставеност, като използвал в ущърб на жалбоподателите неотнормирани и късно представени доказателства, както и късно изложено твърдение на Комисията и като отхвърлил неправилно искания на жалбоподателите за допускане на доказателствени средства без да изложи достатъчно мотиви за това.

На пето място, Общият съд неправилно приложил член 101 ДФЕС и неизпълнил задължението си за мотивиране, като констатирал, че Комисията правилно е упрекнула жалбоподателите за това, че са участвали в едно-единствено нарушение за няколко стоки, а именно арматури за баня, душ кабинни и санитарна керамика.

На шесто място, Общият съд неправилно приложил член 101 ДФЕС, като използвал погрешен критерий за преценка на обмена на информация по член 101, параграф 1 ДФЕС, приемайки, че жалбоподателите били длъжни да се дистанцират от дискусии между предприятия, с които те не са конкуренти, и че твърденията „опити за съгласуване“ по определени поводи в мулти-продуктови сдружения са довършено нарушение на член 101 ДФЕС.

Жалба, подадена на 26 ноември 2013 г. от ClientEarth срещу решението, постановено от Общия съд (шести състав) на 13 септември 2013 г. по дело T-111/11, ClientEarth/Комисия

(Дело C-612/13 P)

(2014/C 71/08)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: ClientEarth (представител: P. Kirch, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

— да отмени Решение на Общия съд от 13 септември 2013 г. по дело T-111/11, и

— да осъди Комисията да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на своите искания жалбоподателят изтъква три правни основания:

1. В рамките на първото правно основание се твърди, че Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е изтъквал неправилно термините „разследване“ и „би засегнало защитата на (...) целите на (...) инспектиране“, посочени в трето тире на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1049/2001⁽¹⁾.

Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е приел категорично, че „спорните изследвания се включват в рамките на осъществявана от Комисията дейност по разследване по смисъла на член 4, параграф 2, трето тире от Регламент № 1049/2001“.

Съгласно първата част от това правно основание Общият съд е изтъквал неправилно термина „разследване“.

Съгласно втората част от посоченото правно основание, дори да се приеме, че е било налице разследване, Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е изтъквал погрешно термина „засяга“. Общият съд е свързал понятието за оповестяване с понятието за засягане, без да посочва конкретно как оповестяването би засегнало „целта“ на разследванията.

2. В рамките на второто правно основание се посочва, че Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е нарушил член 4, параграфи 1, 2 и 4 от Орхуската конвенция за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, подписана в Орхус, Дания, на 25 юни 1998 г. и одобрена с Решение 2005/370/ЕС на Съвета от 17 февруари 2005 година⁽²⁾

В рамките на това правно основание се изтъкват пет довода. Първо, Общият съд е допуснал грешка, тъй като е приложил стеснително задължението си да изтъкне член 4, параграф 4, буква в) от Орхуската конвенция. Второ, Общият съд е приложил неправилно разглежданата мярка в светлината на Орхуската конвенция. Трето, Общият съд е допуснал грешка при изпълнение на задължението си да изтъкне Орхуската конвенция в съответствие с международното обичайно право. Четвърто, Общият съд неправилно е отказал да приложи непосредствено член 4 и член 4, параграф 4, буква в) от Орхуската конвенция. Накрая Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е приел, че е възможна дерогация от прилагането на Орхуската конвенция на основание на „характерните особености“ на Европейския съюз.

3. В рамките на третото правно основание се посочва, че Общият съд е нарушил член 6, параграф 1 от Регламент № 1367/2006⁽³⁾, както и член 4, параграф 2 in fine и член 4, параграф 3 от Регламент № 1049/2001.

Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е основал отказа си да признае съществуването на по-висш обществен интерес от оповестяването единствено върху анализа на доводите на жалбоподателя. Този подход противоречи на разпоредбите на Регламент № 1049/2001, както и на релевантната съдебна практика. Всъщност доводите, изложени от даден жалбоподател в този аспект, сами по себе си не могат да бъдат причината, поради която се отрича съществуването на по-висш обществен интерес, тъй като в законодателството не се посочва, че жалбоподателят носи тежестта на доказване за наличието на по-висш интерес. Съответната институция следва да претегли интересите, що се отнася до оповестяването.

- (¹) Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).
- (²) Решение на Съвета от 17 февруари 2005 година за сключване от името на Европейската общност на Конвенцията за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по екологични въпроси (ОВ L 124, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 201).
- (³) Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 година относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността (ОВ L 264, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 17, стр. 126).

Жалба, подадена на 27 ноември 2013 г. от ClientEarth, Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) срещу решението, постановено от Общия съд (шести състав) на 13 септември 2013 г. по дело T-214/11, ClientEarth, Pesticide Action Network Europe (PAN Europe)/ Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)

(Дело С-615/13 Р)

(2014/С 71/09)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: ClientEarth и Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (представител: P. Kirch, avocat)

Други страни в производството: Европейски орган за безопасност на храните и Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

— Да се отмени Решение на Общия съд от 13 септември 2013 г. по дело T-214/11,

— ЕОБХ да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Основания и доводи

Жалбоподателите сочат три основания за обжалване.

1. Първо основание: неправилно прилагане на правното понятие „лични данни“, дефинирано в член 2 от Регламент № 45/2001 (¹).

Общият съд неправилно констатирал, че комбинацията от имена и становища съставлява лични данни. Понятието „лични данни“ не включвало становищата, дадени при участие в публичен комитет, в който поради доказаната им компетентност са поканени за участие експерти, чиито имена и друга лична информация са публично достъпни.

2. Второ основание: неправилно прилагане на член 4, параграф 1, буква б) от Регламент № 1049/2001 (²) и член 8, буква б) от Регламент № 45/2001, що се отнася до приложното поле на тези разпоредби, реда за прилагането им и материалноправното им съдържание, в частност доколкото не са взети предвид и не са претеглени всички интереси, защитавани с посочените мерки.

Общият съд не съобразил напълно всички аспекти на приложимите разпоредби, а именно член 4, параграф 1, буква б) от Регламент № 1049/2001 и член 8, буква б) от Регламент № 45/2001. Той не взел предвид различните интереси, защитавани с двете мерки.

3. Трето основание: нарушение на член 5 ДЕС поради това, че що се отнася до тежестта на доказване, спрямо жалбоподателите са приложени непропорционални изисквания, а именно да докажат необходимостта от предаване на информацията и обхвата на защитаваните законни интереси.

- (¹) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 30, стр. 142).
- (²) Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския Парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).

Преюдициално запитване, отправено от Sąd Okręgowy w Gliwicach (Полша) на 2 декември 2013 г. — Adarco Invest Sp. z o.o. със седалище Петрошан (Румъния), клон в Полша в Тарновске гори

(Дело С-629/13)

(2014/С 71/10)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Okręgowy w Gliwicach

Страни в главното производство

Жалбоподател: Adarco Invest sp. z o.o. със седалище Петрошан (Румъния), клон в Полша в Тарновске гори

Преюдициални въпроси

Допускат ли член 49 и член 54 от Договора за функционирането на Европейския съюз, както и член 1 от Единадесета директива на Съвета относно изискванията за оповестяване на данни за клонове, открити в една държава членка от някои видове дружества, регулирани от правото на друга държава⁽¹⁾, уредба, съгласно която в дадена държава членка следва да се откаже заличаване на регистрацията от Търговския регистър на клон на дружество със седалище в друга държава членка, ако по отношение на този клон не е проведено производство по прекратяване в съответствие с правилата, предвидени за ликвидацията на местни дружества с ограничена отговорност, при положение че за да бъде заличена регистрацията на клон на местно дружество не е необходимо да се провежда подобно производство? Освен това клоновете на местните дружества се вписват единствено в регистъра на съответното дружество, като това дружество е длъжно да представи консолидиран годишен счетоводен отчет, обхващащ дружеството майка и всичките му клонове, докато клоновете на чуждестранните дружества се вписват в Търговския регистър и в него се представя единствено годишният счетоводен отчет за дейността на клона.

⁽¹⁾ ОВ L 395, стр. 36; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 100.

Преюдициално запитване, отправено от Sąd Najwyższy (Полша) на 3 декември 2013 г. — Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji със седалище Варшава/Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

(Дело С-633/13)

(2014/С 71/11)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Najwyższy

Страни в главното производство

Жалбоподател: Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji със седалище Варшава

Отговорник: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Преюдициални въпроси

Трябва ли член 13, параграф 1 от Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за

достъпа)⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че като част от задълженията във връзка с ценовия контрол националните регулаторни органи могат да налагат на операторите със значителна пазарна сила запълнение, представляващо забрана за прилагане на завишени цени за терминиране на гласови повиквания в телефонните мрежи на тези оператори?

⁽¹⁾ ОВ L 108, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 169.

Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de Primera Instancia de Barcelona (Испания) на 5 декември 2013 г. — Cajas Rurales Unidas, Sociedad Cooperativa de Crédito/Evaristo Méndez Sena и други

(Дело С-645/13)

(2014/С 71/12)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de Primera Instancia de Barcelona

Страни в главното производство

Ищец: Cajas Rurales Unidas, Sociedad Cooperativa de Crédito

Отговорници: Evaristo Méndez Sena, Edelmira Pérez Vicente, Daniel Méndez Senas, Victoriana Pérez Bicénte

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли да се приеме, че не се предоставят подходящи и ефективни мерки за предотвратяване на употребата на неравноправни клаузи в договори, сключени между потребители и продавачи или доставчици и не се зачита правото да се сезират компетентните съдебни органи, които да решат дали клаузите на договора, изготвени с цел общо използване са неравноправни, и да предприемат подходящи и ефективни мерки по преустановяване на продължаваща употреба на подобни клаузи, когато законодателството на държава членка не предвижда възможност за обжалване пред по-горна инстанция при отхвърляне на искането за неприлагане на неравноправна договорна клауза в производство по принудително изпълнение върху ипотекирани имот?
2. При утвърдителен отговор на предходния въпрос, с оглед постигане на подходяща и ефикасна защита на потребителите от неравноправни клаузи, националната юрисдикция може ли служебно да разреши на потребителя по-горна инстанция да преразгледа решението на първоинстанционния съд, с което се отказва неприлагането на договорна клауза, за която се твърди, че е неравноправна?

Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) на 12 декември 2013 г. — Verder LabTec GmbH & Co. KG/Finanzamt Hilden

(Дело C-657/13)

(2014/C 71/13)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Жалбоподател: Verder LabTec GmbH & Co. KG

Отговорник: Finanzamt Hilden

Преюдициален въпрос

Съвместимо ли е със свободата на установяване по член 49 от Договора за функционирането на Европейския съюз, когато в хипотезата на прехвърляне на актив от място на стопанска дейност в дадена държава към място на стопанска дейност на същото предприятие в друга държава, разпоредба от правото на първата държава предвижда, че оттеглянето на активи за нестопански цели води чрез разкриване на скрити резерви до печалба, свързана с оттеглянето на активите, а друга разпоредба предвижда възможността печалбата, свързана с оттеглянето на активите, да се разпредели съразмерно за пет или десет данъчни години?

Преюдициално запитване, отправено от First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Обединено кралство) на 13 декември 2013 г. — C & J Clark International Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело C-659/13)

(2014/C 71/14)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Страни в главното производство

Жалбоподател: C & J Clark International Ltd

Отговорник: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Преюдициални въпроси

1. Неваиден ли е Регламент (ЕО) № 1472/2006 ⁽¹⁾ на Съвета, доколкото нарушава член 2, параграф 7, буква б) и член 9, параграф 5 от основния антидъмпингов регламент [Регламент (ЕО) № 384/96 ⁽²⁾ на Съвета], като се има предвид, че Комисията не е разгледала исканията за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, и за индивидуално третиране, подадени от производители износители в Китай и Виетнам, които не са били включени в представителната извадка съгласно член 17 от основния антидъмпингов регламент?
2. Неваиден ли е Регламент (ЕО) № 1472/2006 на Съвета, доколкото нарушава член 2, параграф 7, буква в) от основния антидъмпингов регламент [Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета], като се има предвид, че Комисията не се е произнесла в рамките на три месеца след започването на процедурата по разследване по исканията за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, подадени от производители износители в Китай и Виетнам, които не са били включени в представителната извадка съгласно член 17 от основния антидъмпингов регламент?
3. Неваиден ли е Регламент (ЕО) № 1472/2006 на Съвета, доколкото нарушава член 2, параграф 7, буква в) от основния антидъмпингов регламент [Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета], като се има предвид, че Комисията не се е произнесла в рамките на три месеца след започването на процедурата по разследване по исканията за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, подадени от производители износители в Китай и Виетнам, които са били включени в представителната извадка съгласно член 17 от основния антидъмпингов регламент?
4. Неваиден ли е Регламент (ЕО) № 1472/2006 на Съвета, доколкото нарушава член 3, член 4, параграф 1, член 5, параграф 4 и член 17 от основния антидъмпингов регламент [Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета], като се има предвид, че недостатъчен брой представители на производството на Общността са оказали сътрудничество на Комисията, което да ѝ позволи да направи валидна оценка на вредата, и съответно на причинно-следствената връзка?
5. Неваиден ли е Регламент (ЕО) № 1472/2006 на Съвета, доколкото нарушава член 3, параграф 2 от основния антидъмпингов регламент [Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета] и член 253 ЕО, като се има предвид, че доказателствата в преписката по разследването показват, че при оценката на вредата за производството на Общността са били използвани неверни по същество данни, и като се има предвид, че в регламента не се съдържа никакво обяснение за причината, поради която тези доказателства не са били взети предвид?
6. Неваиден ли е Регламент (ЕО) № 1472/2006 на Съвета, доколкото нарушава член 3, параграф 7 от основния антидъмпингов регламент [Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета], като се има предвид, че последиците от други фактори, за които е известно, че причиняват вреда, не са били надлежно отделени и отграничени от последиците на вноса за който се твърди, че е дъмпингов?

7. До каква степен съдилищата в държавите членки могат да се позовават на тълкуването на Регламент (ЕО) № 1472/2006 на Съвета, което Съдът е направил в Решение по дело Brosmann (C-249/10 P) и в Решение по дело Zhejiang Aokang (C-247/10 P), за да приемат, че сборове не са били дължими по смисъла на член 236 от Митническият кодекс на Общността [Регламент (ЕИО) № 2913/92⁽³⁾ на Съвета] от дружества, които, подобно на жалбоподателяте по дело Brosmann и по дело Zhejiang Aokang, не са били включени в представителна извадка, но са подали искания за третиране като предприятие, работещо в условията на пазарна икономика, и за индивидуално третиране, които не са били разгледани?

- (¹) Регламент (ЕО) № 1472/2006 на Съвета от 5 октомври 2006 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателното събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои обувки с горна част от кожа с произход от Китайската народна република и Виетнам (ОВ L 275, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 50, стр. 3).
- (²) Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 56, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223).
- (³) Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58).

Преюдициално запитване, отправено от Administratīvā apgabaltiesa (Латвия) на 13 декември 2013 г. — VAS „Ceļu satiksmes drošības direkcija“, Latvijas Republikas Satiksmes ministrija/Kaspars Nīmanis

(Дело C-664/13)

(2014/C 71/15)

Език на производството: латвийски

Запитваща юрисдикция

Administratīvā apgabaltiesa

Страни в главното производство

Жалбоподатели: VAS „Ceļu satiksmes drošības direkcija“, Latvijas Republikas Satiksmes ministrija

Ответник: Kaspars Nīmanis

Преюдициални въпроси

Трябва ли член 12 от Директива 2006/126/ЕО⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 година относно свидетелства за управление на превозни средства във връзка с първото изречение от съображение 2 да се тълкува в смисъл, че не допуска национална уредба на държава членка, която предвижда, че единственият начин да се докаже, че обичайното пребиваване на дадено лице е в тази държава (Латвия), е въпросното лице да декларира местожителството си? Под „декларирано местожителство“ следва да се разбира задължението на лицето в съот-

ветствие с националната правна уредба да се впише в държавен регистър, за да информира, че може да бъде намерено на декларираното местожителство за целите на правоотношенията му с държавата и с местната администрация.

- (¹) ОВ L 403, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 17, стр. 216.

Преюдициално запитване, отправено от Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Lithuania) на 17 декември 2013 г. — VĮ „Indėlių ir investicijų draudimas“ и Nemaniūnas

(Дело C-671/13)

(2014/C 71/16)

Език на производството: литовски

Запитваща юрисдикция

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Страни в главното производство

Жалбоподатели: VĮ „Indėlių ir investicijų draudimas“ и Virgilijus Vidutis Nemaniūnas

Други страни по делото: Vitoldas Gulavičius и банка „Sporas“, акционерно дружество в производство по несъстоятелност

Преюдициални въпроси

1. Разпоредбите на член 7, параграф 2 и на приложение I, точка 12 от Директива 94/19⁽¹⁾, разглеждани във връзка една с друга, следва ли да се разбират и тълкуват в смисъл, че изключването от държава членка на възможността за ползване на гаранция от вложителите в кредитна институция, притежаващи емитирани от същата институция дългови ценни книжа (депозитни сертификати), е приложимо единствено в случаите когато депозитните сертификати разкриват (притежават) всички характеристики на финансов инструмент по смисъла на Директива 2004/39⁽²⁾ (предвид също и на други актове на Съюза, като например Регламент № 25/2009 на Европейската централна банка), търгуем на вторичния пазар?
2. Ако съответната държава членка избере да транспонира Директиви 94/19 и 97/9⁽³⁾ в националното си право така, че схемите за защита на вложителите и на инвеститорите да са уредени в един и същ законодателен акт (един и същ закон), разпоредбите на член 7, параграф 2 и на приложение I, точка 12 от Директива 94/19, разглеждани във връзка една с друга, както и разпоредбите на член 2, параграф 2 от Директива 97/9 следва ли с оглед на член 2, параграф 3 от Директива 97/9 да се разбират и тълкуват в смисъл, че титулярите на депозитни сертификати и на облигации не могат да не бъдат обхванати от нито една от схемите за защита (гарантиране) за целите на посочените директиви?

3. С оглед на факта, че съгласно националната правна уредба нито една от възможните схеми за защита, предвидени в Директиви 94/19 и 97/9, не е приложима спрямо титулярите на депозитни сертификати и на облигации, емитирани от кредитна институция:

- а) разпоредбите на член 3, параграф 1, член 7, параграф 1 (изменен с Директива 2009/14) и член 10, параграф 1 от Директива 94/19, разглеждани във връзка една с друга, както и разпоредбите на член 1, параграф 1 от същата директива, в който се дава определение на понятието „депозит“, в достатъчна степен ли са ясни, точни, безусловни и пораждат субективни права, за да могат частноправните субекти да се позовават на тях пред националните съдилища в подкрепа на претенциите си за обезщетение от създадения от държавата и отговарящ за изплащането на такива обезщетения гаранционен орган?
- б) член 2, параграф 2 и член 4, параграф 1 от Директива 97/9 в достатъчна степен ли са ясни, точни, безусловни и пораждат субективни права, за да могат частноправните субекти да се позовават на тях пред националните съдилища в подкрепа на претенциите си за обезщетение срещу създадения от държавата и отговарящ за изплащането на такива обезщетения гаранционен орган?
- в) при утвърдителен отговор на посочените по-горе (в букви а) и б) въпроси коя от двете възможни схеми за защита следва да избере да приложи националният съд, когато се произнася по спор между частноправен субект и кредитна институция, в който е встъпил създаденият от държавата гаранционен орган, отговарящ за управлението на схемите за защита на вложителите и на инвеститорите?

4. Разпоредбите на член 2, параграф 2 и член 4, параграф 2 от Директива 97/9 (във връзка с приложение I към посочената директива) следва ли да се разбират и тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба, съгласно която схемата за обезщетение на инвеститорите не е приложима спрямо онези от тях, които притежават дългови ценни книжа, емитирани от кредитна институция, поради типа на финансовите инструменти (дългови ценни книжа) и предвид факта, че застрахованото лице (кредитната институция) не е прехвърлила, нито използвала паричните средства или ценните книжа на инвеститорите без тяхно съгласие? Фактът, че емитентът — кредитната институция, емитирала дълговите ценни книжа, е същевременно и попечител на тези финансови инструменти (посредник) и че инвестирания парични средства не са отделени от останалите средства, с които разполага кредитната институция, от значение ли е за тълкуването на горепосочените по-горе разпоредби от Директива 97/9 с оглед защитата на инвеститорите?

(¹) Директива 94/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 година относно схемите за гарантиране на депозити (ОВ L 135, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 163)

(²) Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година относно пазарите на финансови инструменти, за изменение на Директиви 85/611/ЕИО и 93/6/ЕИО на Съвета и Директива 2000/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 93/22/ЕИО на Съвета (ОВ L 145, р. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 247)

(³) Директива 97/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 март 1997 година относно схемите за обезщетение на инвеститорите (ОВ L 84, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 222)

Жалба, подадена на 17 декември 2013 г. от Европейската комисия срещу Решение на Общия съд (втори състав) от 8 октомври 2013 г. по дело T-545/11, Stichting Greenpeace Nederland and Pesticide Action Network Europe (PAN Europe)/Европейска комисия

(Дело С-673/13 Р)

(2014/С 71/17)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: В. Smulders, P. Oliver, P. Ondrušek)

Други страни в производството: Stichting Greenpeace Nederland, Pesticide Action Network Europe (PAN Europe)

Искания на жалбоподателя

— Да отмени решението на Общия съд;

— Съгласно член 61 Статута на Съда или сам да постанови окончателно решение по първото и третото основания или да върне делото на Общия съд за постановяване на решение по тези основания; и

— Да осъди ответниците да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата се изтъкват три основания, а именно, че Общият съд е тълкувал неправилно понятието за информация „свързана с емисии в околната среда“ в изречение първо на член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) №1367/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 година относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността (¹) („Орхуския регламент“) и отхвърлил становището на Комисията, че това понятие трябва да се тълкува последователно и съгласувано в светлината на другите разглеждани разпоредби. Това основание се подразделя на три части:

- и) Общият съд е допуснал грешка, като не е взел предвид необходимостта да се осигури „вътрешна“ съгласуваност на Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (²), във връзка с член 6, параграф 1 от Орхуския регламент, в светлината на член 4, параграф 4 Конвенцията за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда, подписана в Орхус на 25 юни 1998 г. („Орхуската конвенция“);

- ii) Общият съд не е взел предвид разпоредбите, свързани с поверителността, конкретно в законодателството в областта на пускането на пазара на продукти за растителна защита, а именно Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 година относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽³⁾ и Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 година относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ⁽⁴⁾; и
- iii) Общият съд е допуснал грешка в преценката на необходимостта член 6, параграф 1 от Орхуския регламент да се тълкува доколкото е възможно в съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз и със Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост (TRIPS).

- ⁽¹⁾ ОВ L 264, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 17, стр. 126.
- ⁽²⁾ ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76.
- ⁽³⁾ ОВ L 230, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 10, стр. 30.
- ⁽⁴⁾ ОВ L 309, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Hoge Raad der Nederlanden (Нидерландия) на 23 декември 2013 г. — Diageo Brands BV/Симирамида-04 ЕООД

(Дело С-681/13)

(2014/С 71/18)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: Diageo Brands BV

Ответник: Симирамида-04 ЕООД

Преюдициални въпроси

- Следва ли член 34, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че това основание за отказ за признаване на съдебно решение обхваща и случай, в който решението на съда на държавата членка по постановяване на съдебното решение явно противоречи на правото на Съюза и това обстоятелство е известно на този съд?
- а) Следва ли член 34, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 да се тълкува в смисъл, че успешното позоваване на това основание за отказ за признаване на съдебно решение се препятства от обстоятелството, че позоваващата се на това основание за отказ страна не е използвала всички средства за защита, налични в държавата членка, в която е постановено съдебното решение?

- б) При положителен отговор на въпрос 2, а) би ли било необходимо да се промени този отговор, ако използването на средствата за защита в държавата, в която е постановено съдебното решение, би било безсмислено, тъй като трябва да се приеме, че вследствие на това не би могло да се стигне до постановяване на различно съдебно решение?

- Следва ли член 14, параграф 1 от Директива 2004/48/ЕО ⁽²⁾ да се тълкува в смисъл, че тази разпоредба обхваща и съдебните разноски, направени от страните във връзка с правен спор в дадена държава членка относно иск за изплащане на обезщетение за вреди, при положение че този иск и правната защита срещу него засягат претендираното ангажиране на отговорността на ответника вследствие на предприемането в друга държава членка на действия по закрила на правото върху неговата марка — изземване на определени стоки и определени изявления на ответника — като във връзка с това се поставя и въпросът за признаването на решението на съда на последната държава членка в първата посочена държава членка?

- ⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74).
- ⁽²⁾ Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост (ОВ L 157, стр. 45; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 2, стр. 56).

Преюдициално запитване, отправено от Högsta förvaltningsdomstolen (Швеция) на 27 декември 2013 г. — X AB/Skatteverket

(Дело С-686/13)

(2014/С 71/19)

Език на производството: шведски

Запитваща юрисдикция

Högsta förvaltningsdomstolen

Страни в главното производство

Жалбоподател: X AB

Ответник: Skatteverket

Преюдициален въпрос

Допускат ли членове 49 ДФЕС и 63 ДФЕС национална правна уредба, съгласно която държавата по установяване на предприятие не му позволява да приспадне загуба от разлики във валутния курс, включена в капиталовата му загуба, която е реализирало от притежавани от него като дълготраен финансов актив акции от дружество, установено в друга държава членка, когато държавата по установяване на първото предприятие прилага система, която не взима предвид реализираните от такива акции капиталови печалби и загуби при изчисляването на данъчната основа?

Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 3 януари 2014 г. — Наказателно производство срещу Thi Bich Ngoc Nguyen и Nadine Schönherr

(Дело C-2/14)

(2014/C 71/20)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Thi Bich Ngoc Nguyen

Nadine Schönherr

Друга страна в производството: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof (Генерален прокурор към Федералния върховен съд)

Преюдициални въпроси

Следва ли лекарствените продукти според дефиницията на Директива 2001/83/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба⁽¹⁾, които съдържат „включени в списък вещества“ по Регламент (ЕО) № 273/2004⁽²⁾ и Регламент (ЕО) № 111/2005⁽³⁾ — съгласно член 2, буква а) от всеки от тези регламенти — да се считат винаги за изключени от тяхното приложно поле, или това следва да се приеме само тогава, когато лекарствените продукти са съставени по такъв начин, че по смисъла на посочените регламенти тези вещества не могат лесно да се използват или извличат чрез лесно приложими или икономически достъпни средства?

⁽¹⁾ ОВ L 311, стр. 67 (Специално издание на български език, глава 13, том 33, стр. 3).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 273/2004 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно прекурсорите на наркотичните вещества (ОВ L 47, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 183).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 111/2005 на Съвета от 22 декември 2004 година относно определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите (ОВ L 22, стр. 1, поправка в ОВ L 61, 2.03.2006 г., стр. 23; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 13, стр. 114).

Преюдициално запитване, отправено от Korkein oikeus (Финландия) на 6 януари 2014 г. — Christophe Bohez/Ingrid Wiertz

(Дело C-4/14)

(2014/C 71/21)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein oikeus

Страни в главното производство

Касатор: Christophe Bohez

Ответник по касационната жалба: Ingrid Wiertz

Преюдициални въпроси

- Член 1, параграф 2 от Регламента Брюксел I⁽¹⁾ следва ли да се тълкува в смисъл, че делата относно изпълнението на имуществена санкция (astreinte), която е определена в съдебен спор, засягащ родителските грижи и правото на лични отношения, с цел се гарантира изпълнението на основното задължение, не попадат в приложното поле на Регламента?
- Ако горепосочените дела попадат в приложното поле на Регламента Брюксел I, член 49 от този регламент следва ли да се тълкува в смисъл, че определената съответно за ден имуществена санкция — която в държавата членка по произход подлежи на непосредствено изпълнение за определения ѝ размер, но окончателният ѝ размер може да бъде изменен въз основа на молба или на твърдение на лицето, което трябва да плати санкцията — подлежи на изпълнение в дадена държава членка едва след като размерът ѝ е отделно окончателно определен в държавата членка по произход?
- Ако горепосочените дела не попадат в приложното поле на Регламента Брюксел I, как следва ли да се тълкува член 47, параграф 1 от Регламента Брюксел II⁽²⁾: в смисъл, че към изпълнителните и обезпечителните мерки, които се отнасят до родителските грижи и правото на лични отношения, се прилага процедурата за изпълнение по смисъла на тази разпоредба, т.е. процедура, за която определящо е законодателството на държавата членка по изпълнението, или пък че тези мерки могат да бъдат част от решението относно родителските грижи и правото на лични отношения, което съгласно Регламента Брюксел II подлежи на изпълнение в другата държава членка?
- Ако изпълнението на имуществена санкция се иска в друга държава членка, необходимо ли е размерът на подлежащата на изпълнение имуществена санкция да е бил отделно окончателно определен в държавата членка, в която е постановено решението, дори и Регламентът Брюксел I да не се прилага при изпълнението?
- Ако имуществена санкция (astreinte), определена с оглед зачитането на правото на лични отношения, подлежи на изпълнение в друга държава членка, без размерът на подлежащата на изпълнение имуществена санкция да е бил отделно окончателно определен в държавата членка по произход:
 - за изпълнението на имуществената санкция необходимо ли е все пак да се провери дали правото на лични отношения е било възпрепятствано по причини, които задължително е трябвало да се вземат предвид с оглед правата на детето, и
 - кой съд тогава е компетентен да провери тези обстоятелства, и по-точно:
 - компетентността на съда на държавата по изпълнението във всички случаи ли се свежда до проверка дали твърдяното възпрепятстване на правото на лични отношения между деца и родител се дължи на причина, която изрично следва от решението по съществуващото на спора, или

ii) от защитените в Хартата на основните права на Европейския съюз права на детето следва ли, че съдът на държавата по изпълнението има по-широко правомощие или задължение за проверка дали правото на лични отношения е било възпрепятствано по причини, които задължително е трябвало да се вземат предвид с оглед закрилата на правата на детето?

(¹) Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19 том 3, стр. 74 и поправка в ОВ L 10, 15.1.2014 г., стр. 32).

(²) Регламент (ЕО) № 2201/2003 на Съвета от 27 ноември 2003 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по брачни дела и делата, свързани с родителската отговорност, с който се отменя Регламент (ЕО) № 1347/2000 (ОВ L 338, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19 том 6, стр. 183).

Жалба, подадена на 27 януари 2014 г. — Кралство Испания/Европейски парламент и Съвет на Европейския съюз

(Дело C-44/14)

(2014/C 71/22)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представител: А. Rubio González)

Ответници: Европейски парламент и Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

— да се отмени член 19 от Регламент (ЕО) № 1052/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 година (¹) за създаване на Европейската система за наблюдение на границите (Eurosur).

— да се осъдят посочените институции да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Нарушение на член 4 от Шенгенския протокол във връзка с член 5 от посочения протокол. Член 19 от Регламента за Eurosur установява производство *ad hoc* за участие на Обединеното кралство и Ирландия в Eurosur посредством споразумения за сътрудничество. Следователно в него се предвижда производство за участие на тези държави членки, различно от предвиденото в член 4 от Шенгенския протокол, което всъщност поставя Обединеното кралство и Ирландия в позицията на трета държава, която не е част от Европейския съюз.

(¹) ОВ L 295, стр. 11.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — SKW Stahl-Metallurgie Holding и SKW Stahl-Metallurgie/Комисия

(Дело T-384/09) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на калциев карбид и на магнезий за стоманената и газовата промишленост в ЕИП с изключение на Ирландия, Испания, Португалия и Обединеното кралство — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Определяне на цените и разпределяне на пазара — Право на защита — Отговорност за неправомерното поведение — Задължение за мотивиране — Глоби — Равно третиране — Спектаващи обстоятелства — Сътрудничество по време на административното производство — Пропорционалност — Солидарна отговорност за заплащането на глобата — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г.)

(2014/C 71/23)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: SKW Stahl-Metallurgie Holding AG (Унтърной-кирхен, Германия) и SKW Stahl-Metallurgie GmbH (Унтърной-кирхен) (представители: първоначално A. Birnstiel, S. Janka и S. Dierckens, адвокати, впоследствие A. Birnstiel и S. Janka)

Отговорник: Европейска комисия (представители: N. von Lingen и A. Antoniadis, подпомагани от A. Böhlke, адвокат)

Встъпила страна в подкрепа на ищците: Gigaset AG (преди Arques Industries AG) (Мюнхен, Германия) (представители: C. Grave, A. Scheidtmann и B. Meyring, адвокати)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2009) 5791 окончателен на Комисията от 22 юли 2009 г. относно процедура по прилагането на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/39.396 — реактиви с основа калциев карбид и магнезий за стоманената и газовата промишленост) в частта, която се отнася до жалбоподателите, и при условията на евентуалност — искане за отмяна или намаляване на размера на наложената с решението глоба на жалбоподателите.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. SKW Stahl-Metallurgie Holding AG и SKW Stahl-Metallurgie GmbH понасят, освен направените от тях съдебни разноски, и тези на Европейската комисия.
3. Gigaset AG понася направените от него съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 297, 5.12.2009 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Evonik Degussa и AlzChem/Комисия

(Дело T-391/09) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на калциев карбид и на магнезий за стоманодобивната и газовата промишленост в ЕИП, с изключение на Ирландия, Испания, Португалия и Обединеното кралство — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Определяне на цени и разпределяне на пазара — Отговорност за неправомерното поведение — Глоби — Сътрудничество по време на административното производство — Оттеглящи обстоятелства — Повторност на нарушението — Спектаващи обстоятелства — Пропорционалност — Продължителност на нарушението — Солидарна отговорност за заплащането на глобата — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г.)

(2014/C 71/24)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Evonik Degussa GmbH (Есен, Германия); и AlzChem AG, по-рано AlzChem Trostberg GmbH, по-рано AlzChem Hart GmbH (Тростберг, Германия) (представители: C. Steinle, O. Andresen и I. Bodenstein, адвокати)

Отговорник: Европейска комисия (представители: N. von Lingen и A. Antoniadis, подпомагани от A. Böhlke, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2009) 5791, окончателен, на Комисията от 22 юли 2009 г. относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/39.396 — Реактиви на основата на калциев карбид и на магнезий за стоманодобивната и газовата промишленост), в частта, която се отнася до жалбоподателя, както и искане при условията на евентуалност за изменение на посоченото решение като от една страна наложената на жалбоподателя глоба се отмени или нейният размер се намали и от друга страна SKW Stahl-Technik GmbH & Co. KG бъде солидарно задължено да заплати пълния размер на глобата заедно с жалбоподателите.

Диспозитив

1. Отменя член 2, букви ж) и з) от Решение C(2009) 5791, окончателен, на Комисията от 22 юли 2009 г. относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/39.396 — Реактиви на основата на калциев карбид и на магнезий за стоманодобивната и газовата промишленост) в частта, която се отнася до Evonik Degussa GmbH и AlzChem AG с уточнението обаче, че отмяната не засяга погасителния ефект на което и да е плащане от страна на едното или другото от първите две дружества по наложената и солидарно глоба за нарушението на SKW Stahl Technik GmbH & Co. KG, установено в член 1, буква е) от посоченото решение, и по наложената на последното дружество глоба в член 2, буква ж) от същото решение.

2. *Налага следните глоби за нарушението на Evonik Degussa и AlzChem, установено в член 1, буква е) от Решение С(2009) 5791, окончателен:*

— на Evonik Degussa и на AlzChem солидарно: 2,49 милиона EUR с уточнението, че ще се счита, че Evonik Degussa и AlzChem са изплатили тази глоба до размера на заплатените от SKW Stahl Technik суми по наложената му глоба в член 2, букви е) и ж) от същото решение;

— на Evonik Degussa: 1,24 милиона EUR, която глоба дружеството трябва да заплати само.

3. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

4. *Evonik Degussa и AlzChem понасят две трети от собствените си съдебни разноски и две трети от съдебните разноски на Европейската комисия. Комисията понася една трета от собствените си съдебни разноски и една трета от съдебните разноски на Evonik Degussa и AlzChem.*

(¹) ОВ С 297, 5.12.2009 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Gigaset/Комисия

(Дело T-395/09) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на калциев карбид и на магнезий за стоманодобивната и газовата промишленост в ЕИП, с изключение на Ирландия, Испания, Португалия и Обединеното кралство — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Определяне на цените и разпределяне на пазара — Търсене на отговорност за неправотерното поведение — Задължение за лотивиране — Глоби — Продължителност на нарушението — Равно третиране — Стекчаващи обстоятелства — Сътрудничество по време на административното производство — Солидарна отговорност за заплащането на глобата — Насоки относно метода за определяне на размера на глобите от 2006 г.)

(2014/С 71/25)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Gigaset AG, по-рано Arques Industries AG (Мюнхен, Германия) (представители: С. Grave, В. Meyring и А. Scheidtmann, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: N. von Lingen и R. Sauer, подпомагани от А. Böhlke, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С(2009) 5791 окончателен на Комисията от 22 юли 2009 година за прилагането на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/39.396 — реактиви с основа калциев карбид и магнезий за стоманената и газовата промишленост) в частта му относно жалбоподателя, и при условията на евентуалност, искане за намаляване на наложената с това решение глоба на жалбоподателя.

Диспозитив

1. *Размерът на глобата, наложена на Gigaset AG на основание член 2, буква е) от Решение С(2009) 5791 окончателен на Комисията от 22 юли 2009 година за прилагането на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/39.396 — реактиви с основа калциев карбид и магнезий за стоманената и газовата промишленост), е 12,3 милиона евро.*

2. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

3. *Gigaset понася 90 % от направените от него съдебни разноски, както и 90 % от съдебните разноски на Европейската комисия, с изключение на съдебните разноски, свързани с обезпечителното производство. Комисията понася 10 % от направените от нея съдебни разноски и 10 % от съдебните разноски на Gigaset, с изключение на съдебните разноски, свързани с обезпечителното производство.*

(¹) ОВ С 297, 5.12.2009 г.

Решение на Общия съд от 29 януари 2014 г. — Hubei Xinyegang Steel/Съвет

(Дело T-528/09) (¹)

(Дълпинг — Внос на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китай — Определяне на опасността от причиняване на вреда — Член 3, параграф 9 и член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 3, параграф 9 и член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009)

(2014/С 71/26)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd (Хуанг Ши, Китай) (представители: F. Carlin, barrister, Q. Azau, A. MacGregor, solicitor, и N. Niejahr, адвокат)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: J.-P. Nix и В. Driessen, подпомагани от В. O'Connor, solicitor)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: първоначално Н. van Vliet и М. França, впоследствие М. França и J.-F. Brakeland, подпомагани от R. Bierwagen, адвокат); ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s. (Острава-Кунчице, Чешка република); ArcelorMittal Tubular Products Roman SA (Роман, Румъния); Benteler Stahl/Rohr GmbH (Падерборн, Германия); Ovako Tube & Ring AB (Хюфьорш, Швеция); Rohrwerk Maxhütte GmbH (Зулцбах-Розенберг, Германия); Dalmine SpA (Далмине, Италия); Silcotub SA (Залъу, Румъния); ТМК-Artrom SA (Слатина, Румъния); Tubos Reunidos SA (Амурио, Испания); Vallourec Mannesmann Oil & Gas France (Олноа-Емери, Франция); V & M France (Булон-Биянкур, Франция); V & M Deutschland GmbH (Дюселдорф, Германия); Voestalpine Tubulars GmbH (Линц, Австрия); и Železiarne Podbrezová a.s. (Подбрезова, Словакия) (представители: G. Berrisch, G. Wolf, адвокати, и N. Chesaites, barrister)

Предмет

Жалба за отмяна на Регламент (ЕО) № 926/2009 на Съвета от 24 септември 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 262, стр. 19)

Диспозитив

1. Отменя Регламент (ЕО) № 926/2009 на Съвета от 24 септември 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китайската народна република в частта, в която се налага антидъмпингово мито върху износа на произведените от Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd продукти и се предвижда събирането на временното мито върху този износ.
2. Съветът на Европейския съюз понася наред с направените от него съдебни разноски и тези на Hubei Xinyegang Steel Co.
3. Европейската комисията понася направените от нея съдебни разноски.
4. ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Benteler Stahl/Rohr GmbH, Ovako Tube & Ring AB, Rohrwerk Maxhütte GmbH, Dalmine SpA, Silcotub SA, ТМК-Artrom SA, Tubos Reunidos SA, Vallourec Mannesmann Oil & Gas France, V & M France, V & M Deutschland GmbH, Voestalpine Tubulars GmbH и Železiarne Podbrezová a.s. понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ С 51, 27.2.2010 г.

Решение на Общия съд от 28 януари 2014 г. — Progust/CXВП — Sopralex & Vosmarques (IMPERIA)

(Дело T-216/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „IMPERIA“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „IMPERIAL“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обзърване — Отличителен характер на по-ранната марка — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2014/С 71/27)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Progust, SL (Хирона, Испания) (представители: първоначално М. Е. López Camba, J. L. Rivas Zurdo, E. Seijo Veiguela и I. Munilla Muñoz, впоследствие J. L. Rivas Zurdo, E. Seijo Veiguela и I. Munilla Muñoz, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Sopralex & Vosmarques SA (Брюксел, Белгия) (представители: P. Maeyaert и V. Fossoul, avocats)

Предмет

Жалба срещу Решение на първи апелативен състав на СХВП от 27 януари 2011 г. (преписка R 1036/2010-1) относно производство по възражение между Sopralex & Vosmarques SA и Progust, SL.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Progust, SL да понесе съдебните разноски.

(¹) ОВ С 194, 2.7.2011 г.

Решение на Общия съд от 30 януари 2014 г. — Streng/CXВП — Gismondi (PARAMETRICA)(Дело T-495/11) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „PARAMETRICA“ — По-ранна национална словна марка „parameta“ — Относително основание за отказ — Непредставяне на доказателства на езика на производството по възражението — Правило 19, параграфи 2 и 3, и правило 98, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2868/95)

(2014/С 71/28)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Michael Streng (Erding, Германия) (представител: A. Pappert, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Fulvio Gismondi (Рим Италия) (представители: A. Masetti Zannini de Concina, G. Petrocchi, M. Bucarelli и F. Bellan, адвокати)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 19 юли 2011 г. (преписка R 1348/2010-4) относно производство по възражение между г-н Michael Streng и г-н Fulvio Gismondi.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Michael Streng да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 347, 26.11.2011 г.

Решение на Общия съд от 28 януари 2014 г. — Schuhhaus Dielmann/CXВП — Carrera (Carrera panamericana)(Дело T-600/11) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Международна регистрация, посочваща Европейската общност „Carrera panamericana“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „CARRERA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Задължение за лотивиране — Член 75 от Регламент № 207/2009)

(2014/С 71/29)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Schuhhaus Dielmann GmbH & Co. KG (Дармшад, Германия) (представител: W. Göpfert, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Carrera SpA (Caldiero, Италия)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 15 септември 2011 г. (преписка R 1989-2010-1), постановено в производство по възражение между Carrera SpA и Schuhhaus Dielmann GmbH & Co. KG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Schuhhaus Dielmann GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 32, 4.2.2012 г.

Решение на Общия съд от 29 януари 2014 г. — European Dynamics Belgium и др./ЕМА

(Дело T-158/12) ⁽¹⁾

(Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Доставка на външни услуги в областта на софтуерните приложения — Решение за класиране на офертата на оферент на второ място за целите на договор с подизпълнители — Критерии за възлагане — Добавяне на критерий за възлагане, който не е предвиден в документацията за възлагане на договора — Оценяване на критерий за подбор във фазата на възлагането — Прозрачност)

(2014/С 71/30)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподатели: European Dynamics Belgium SA (Брюксел, Белгия), European Dynamics Luxembourg SA (Ettelbrück, Люксембург), Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция); и European Dynamics UK Ltd (Лондон, Обединено кралство) (представител: V. Christianos, адвокат)

Отговорник: Европейска агенция по лекарствата (ЕМА) (представители: T. Jabłoński и C. Maignen, подпомагани първоначално от H.-G. Kamann и E. Arsenidou, впоследствие от H.-G. Kamann и A. Dritsa, адвокати)

Предмет

От една страна, отмяна на Решение № ЕМА/67882/2012 на Европейската агенция по лекарствата от 31 януари 2012 г., прието във връзка с открита процедура за възлагане на обществена поръчка № ЕМА/2011/17/ICT за доставка на външни услуги в областта на софтуерните приложения, с което офертата на жалбоподателите е класирана на второ място във връзка с Партида №1 и, от друга страна, искане за обезщетение за вреди и загуби

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда European Dynamics Belgium SA, European Dynamics Luxembourg SA, Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai и European Dynamics UK Ltd да заплатят съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 184, 23.6.2012 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Sunrider/CXBП — Nannerl (SUN FRESH)

(Дело T-221/12) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „SUN FRESH“ — По-ранни словни национални марки, марки на Общността и на Бенелюкс „SUNNY FRESH“, „SUNRIDER SUNNY FRESH“ и „SUNNYFRESH“ — Относително основание за отказ — Доказателство за реално използване на по-ранните марки — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2014/С 71/31)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: The Sunrider Corporation (Torrance, Калифорния, САЩ) (представители: N. Dontas и K. Markakis, адвокати)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Nannerl GmbH & Co. KG (Anthering bei Salzburg, Австрия) (представител: A. Thünken, адвокат)

Предмет

Жалба срещу решението от 26 март 2012 г. на четвърти апелативен състав на СХВП (преписка R 2401/2010-4), постановено в производство по възражение между The Sunrider Corporation и Nannerl GmbH & Co. KG.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда The Sunrider Corporation да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 217, 21.7.2012 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — NCL/CXВП (NORWEGIAN GETAWAY)(Дело T-513/12) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „NORWEGIAN GETAWAY“ — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2014/С 71/32)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: NCL Corporation Ltd (Маями, Флорида, САЩ) (представител: N. Grüger, адвокат)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Schiffko)

Предмет

Жалба срещу решение на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 12 септември 2012 г. (преписка R 1014/2012-4) за заявка за регистрация на словния знак „NORWEGIAN GETAWAY“ като марка на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда NCL Corporation Ltd да понесе собствените си съдебни разноски, както и да заплати съдебните разноски на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели).

⁽¹⁾ ОВ С 26, 26.1.2013 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — NCL/CXВП (NORWEGIAN BREAKAWAY)(Дело T-514/12) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „NORWEGIAN BREAKAWAY“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2014/С 71/33)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: NCL Corporation Ltd (Маями, Флорида, САЩ) (представител: N. Grüger, avocat)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Schiffko)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на CXВП от 12 септември 2012 г. (преписка R 1017/2012-4) относно заявка за регистрация на словния знак „NORWEGIAN BREAKAWAY“ като марка на Общността.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. NCL Corporation Ltd понася направените от него съдебни разноски, както и тези на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (CXВП).

⁽¹⁾ ОВ С 26, 26.1.2013 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Coppenrath-Verlag/CXВП — Sembella (Rebella)(Дело T-551/12) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „Rebella“ — По-ранна марка на Общността „SEMBELLA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обкрване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Реално използване на по-ранната марка — Член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009 — Член 15, параграф 1, втора алинея, буква а) от Регламент № 207/2009)

(2014/С 71/34)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Coppenrath-Verlag GmbH & Co. KG (Мюнстер, Германия) (представител: D. Pohl, адвокат)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Poch)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП, встъпила в производството пред Общия съд: Sembella GmbH (Тимелкам, Австрия)

Предмет

Жалба срещу Решение на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 5 октомври 2012 г. (преписка R 1681/2011-2) за производство по възражение между Sembella GmbH и Coppenrath-Verlag GmbH & Co. KG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Coppenrath-Verlag GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 55, 23.2.2013 г.

Решение на Общия съд от 29 януари 2014 г. — Goldsteig Käsereien Bayerwald/CXВП — Vieweg (goldstück)

(Дело T-47/13) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „goldstück“ — По-ранна словна марка на Общността „GOLDSTEIG“ — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2014/С 71/35)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Goldsteig Käsereien Bayerwald GmbH (Хам, Германия) (представител: S. Biagosch, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Poch)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Christin Vieweg (Зонеберг, Германия) (представител: J. Pröll, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 14 ноември 2012 г. (преписка R 2589/2011-1), постановено в производство по възражение със страни Goldsteig Käsereien Bayerwald GmbH и г-жа Christin Vieweg.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Goldsteig Käsereien Bayerwald GmbH да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 86, 23.3.2013 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Novartis/CXВП (CARE TO CARE)

(Дело T-68/13) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „CARE TO CARE“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2014/С 71/36)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Novartis AG (Бале, Швейцария) (представител: M. Douglas, адвокат)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: M. Rajh и J. Crespo Carrillo)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 29 ноември 2012 г. (преписка R 953/2012-1) относно заявка за регистрация на словния знак „CARE TO CARE“ като марка на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Novartis AG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 108, 13.4.2013 г.

Решение на Общия съд от 23 януари 2014 г. — Комисия/ВО

(Дело T-174/13 P) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Договорно наети служители — Социално осигуряване — Възстановяване на разноски за транспорт — Разноски за транспорт по езикови причини — Член 19, параграф 2 от Общите правила за здравното осигуряване на длъжностните лица на Европейските общности — Дял II, глава 12, точка 2.5 от Общите разпоредби за изпълнение относно възстановяването на медицински разноски)

(2014/С 71/37)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: J. Currell и D. Martin)

Друга страна в производството: ВО (Аман, Йордания) (представители: L. Levi, M. Vandebussche и C. Bernard-Glanz, avocats)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 15 януари 2013 г. по дело ВО/Комисия (F-27/11, все още непубликувано в Сборника)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноски и тези на ВО, направени в рамките на настоящото производство.

(¹) ОВ С 164, 8.6.2013 г.

Определение на Общия съд от 13 януари 2014 г. — *Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT/Комисия*

(Дело T-134/12) (¹)

(Жалба за отмяна и искане за обезщетение — Договори във връзка с финансовата помощ от Съюза за проекти в областта на научноизследователската и развойната дейност — Възражение за недопустимост — Липса на преформулиране на петицията — Недоустимост)

(2014/С 71/38)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: *Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT, SA* (Аликанте, Испания) (представител: M. Jiménez Perona, адвокат)

Ответник: Европейска комисия (представители: R. Lya1 и B. Conte, подпомагани от J. Rivas Andrés и X. García García, адвокати)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на решението, съдържащо се в писмо на Комисията от 13 януари 2012 г., за събиране на сумите по дебитните известия, издадени вследствие на финансовия одит на жалбоподателя, и от друга страна, искане на основание на правилата за извъндоговорната отговорност Комисията да бъде осъдена да заплати обезщетение за вреди в размер на 732 768 EUR

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. *Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT, SA* понася, наред с направените от него съдебни разноски, и тези на Европейската комисия, включително разноските по обезщетителното производство.

(¹) ОВ С 157, 2.6.2012 г.

Определение на Общия съд от 13 януари 2014 г. — *Lebedef/Комисия*

(Съединени дела T-116/13 Р и T-117/13 Р) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Аттестиране — Доклад за развитие на кариерата — Процедури за оценяване за 2008 г. и 2009 г. — Освобождение на половин работен ден с оглед на синдикално представителство — Доклади за оценка, обхващащи функциите, изпълнявани в службата, в която е назначено длъжностното лице — Определяне от синдикална организация — Отхвърляне на жалбите в първоинстанционното производство като явно неоснователни — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба)

(2014/С 71/39)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Люксембург) (представител: F. Frabetti, адвокат)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: C. Berardis-Kayser и G. Berscheid, подпомагани от B. Wägenbauer, адвокат)

Предмет

Две жалби за отмяна на определенията на Съда на публичната служба на Европейския съюз (трети състав) от 12 декември 2012 г. по дела *Lebedef/Комисия* (F-70/11 и F-109/11, все още непубликувани в Сборника)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите.
2. Г-н Giorgio Lebedef понася направените от него съдебни разноски и тези, направени от Комисията в рамките на настоящото производство.

(¹) ОВ С 147, 25.5.2013 г.

**Определение на Общия съд от 14 януари 2014 г. —
Miettinen/Съвет**(Дело T-303/13) ⁽¹⁾

(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Становище на правната служба на Съвета — Отказ на достъп — Оповестяване след подаването на жалбата — Отпадане на предмета на спора — Липса на правен интерес — Липса на основание за произнасяне)

(2014/С 71/40)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Samuli Miettinen (Espoo, Финландия) (представители: O. Brouwer, E. Raedts, адвокати, и A. Villette, solicitor)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: K. Pellin-ghelli и É. Sitbon)

Предмет

Искане за отмяна на решението на Съвета от 25 март 2013 г., с което се отказва на жалбоподателя достъпа до пълния текст на становището на правната служба на Съвета с референтен номер 15309/12.

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.
2. Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.
3. Липсва основание за произнасяне по молбите за встъпване на Кралство Швеция и на Република Финландия.

⁽¹⁾ ОВ С 215, 27.7.2013 г.

**Жалба, подадена на 4 декември 2013 г. — Lomnici/
Парламент**

(Дело T-650/13)

(2014/С 71/41)

Език на производството: унгарски

Страни

Жалбоподател: Zoltán Lomnici (Будапеща, Унгария) (представител: Z. Lomnici Jr., abogad)

Ответник: Европейски парламент

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на Комисията по петициите към Европейския парламент от 17 октомври 2013 г. относно петиция № 1298/2012.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на своята жалба жалбоподателят изтъква неизпълнение на задължението за мотивиране и нарушение на правото на всеки гражданин на Съюза на производство със всички гаранции. В тази връзка, наред с останалото, той отбелязва, че неговата петиция е била оставена без разглеждане без да са изложени мотивите за това, че той не бил поканен на събранието и че решението не му било съобщено.

**Жалба, подадена на 19 декември 2013 г. — Axa
Versicherung/Комисия**

(Дело T-677/13)

(2014/С 71/42)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Axa Versicherung AG (Кьолн, Германия) (представители: C. Bahr, S. Dethof и A. Malec, Rechtsanwälte)

Ответник: Европейска комисия

Искания

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени обжалвания отказ,
- при условията на евентуалност — да отмени частично обжалвания отказ,
- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят иска да се отмени решението на Комисията от 29 октомври 2013 г., с което се отхвърля потвърдителното му заявление за достъп до преписката ѝ по дело COMP/39.125 — Car glass.

Той посочва пет правни основания за отмяна.

1. Първо правно основание: нарушение на задължението за конкретна и индивидуална проверка на поисканите документи съгласно членове 2 и 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 ⁽¹⁾.

- По този въпрос жалбоподателят твърди, че Комисията не е изпълнила задължението си за конкретна и индивидуална проверка на поисканите документи съгласно членове 2 и 4 от Регламент № 1049/2001. Вместо това тя неправомерно категоризирала посочените документи по формални критерии.
2. Второ правно основание: нарушение на член 4, параграф 2, първо и трето тире и параграф 3, втора алинея от Регламент № 1049/2001 поради отказа да бъде предоставен достъп до отделни документи от преписката.
- По това правно основание жалбоподателят твърди, че Комисията е тълкувала твърде широко и съответно неправилно обхвата на изключенията по член 4, параграф 2 от Регламент № 1049/2001. Жалбоподателят смята, че нито са засегнати търговски интереси по смисъла на член 4, параграф 2, първо тире от Регламент № 1049/2001, нито Комисията има основание да се позовава на защитата на целите на дейностите по разследване по смисъла на член 4, параграф 2, трето тире от Регламент № 1049/2001.
- Също така не било налице сериозно засягане на процеса на вземане на решения (член 4, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1049/2001).
- Освен това Комисията неправилно приела, че не е налице по-висш обществен интерес от оповестяването на поисканите документи.
3. Трето правно основание: нарушение на член 4, параграф 6 от Регламент № 1049/2001 поради пълния отказ да се предостави достъп до отделни документи.
- По този въпрос жалбоподателят твърди, че като не му е предоставила поне частичен достъп до съответните документи, Комисията е нарушила член 4, параграф 6 от Регламент № 1049/2001. Жалбоподателят посочва, че в противоречие с изискванията на Регламент № 1049/2001 Комисията не е проверила дали може да му предостави частичен достъп до документите.
4. Четвърто правно основание: нарушение на член 4, параграф 1, буква б), параграф 2, първо и трето тире и параграф 3, втора алинея от Регламент № 1049/2001 поради отказа да бъде предоставен достъп до пълния текст на описа на документите, съдържащи се в преписката на Комисията.
- По това правно основание жалбоподателят твърди, че Комисията е тълкувала твърде широко критериите за прилагане на изключенията по член 4 от Регламент № 1049/2001 и що се отнася до искането на жалбоподателя за достъп до пълния текст на описа на документите от преписката. Жалбоподателят смята, че и тук не би могло да е налице засягане на търговски интереси по смисъла на член 4, параграф 2, първо тире от Регламент № 1049/2001, нито на целите на дейностите по разследване по смисъла на член 4, параграф 2, трето тире от Регламент № 1049/2001.

- Освен това той поддържа, че не е засегната и защитата на личния живот по смисъла на член 4, параграф 1, буква б) от Регламент № 1049/2001.

5. Пето правно основание: нарушение на задължението за мотивиране.

- По този въпрос жалбоподателят твърди, че Комисията е мотивирала отказа си да предостави достъп до преписката само с общи твърдения и не е обработила документите поотделно или по правилно определени категории, както изисква приложимото законодателство.

(¹) Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).

Жалба, подадена на 27 декември 2013 г. — Chair Entertainment Group/CXBP — Libelle („SHADOW COMPLEX“)

(Дело T-717/13)

(2014/C 71/43)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Chair Entertainment Group LLC (Юта, Съединени американски щати) (представител: E. Armijo Chávargi, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Libelle AG (Шутгарт, Германия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 1 октомври 2013 г., постановено по преписка R 776/2011-2;

- да осъди ответника да заплати разноските в производството.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „SHADOW COMPLEX“ за стоки и услуги от клас 9 — заявка за регистрация на марка на Общността № 8 235 434.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словната марка „DBShadow“ за стоки и услуги от класове 9 и 42 — регистрация на марка на Общността № 1 457 944, словната марка „BusinessShadow“ за стоки и услуги от класове 9 и 42 — регистрация на марка на Общността № 3 749 439, германската словна марка „BusinessShadow“ за стоки и услуги от класове 9 и 42 и германската словна марка „FSSshadow“ за стоки и услуги от класове 9 и 42.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламента относно марката на Общността.

Жалба, подадена на 27 декември 2013 г. — The Directv Group/CXВП — Bolloré („DIRECTV“)

(Дело T-718/13)

(2014/С 71/44)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: The Directv Group, Inc. (El Segundo, Съединени американски щати) (представител: F. Valentin, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Bolloré SA (Érgue Gaberic, Франция)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 11 октомври 2013 г., постановено по преписка R 1812/2012-2 и в съответствие с това да признае действителността на оспорената марка.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за отмяна: словната марка „DIRECTV“ за стоки и услуги от класове 9, 16, 35, 38, 41 и 42 — регистрация на марка на Общността № 1 163 138.

Притежател на марката на Общността: жалбоподателят.

Страна, която иска отмяна на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав.

Решение на отдела по отмяна: отменя частично марката на Общността.

Решение на апелативния състав: отменя обжалваното решение и отменя изцяло марката на Общността.

Изложени правни основания: нарушение на член 15 от Регламента относно марката на Общността.

Жалба, подадена на 30 декември 2013 г. — Gat Microencapsulation/CXВП — BASF (KARIS)

(Дело T-720/13)

(2014/С 71/45)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Gat Microencapsulation AG (Ebenfurth, Австрия) (представители: S. Soler Lerma и M. C. March Cabrelles, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: BASF SE (Лудвигсхафен на Рейн, Германия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени оспореното решение в частта му, с която подадената от жалбоподателя жалба е отхвърлена;

— да осъди CXВП и другата страна в производството да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Gat Microencapsulation AG.

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „KARIS“ за списък от стоки и услуги в класове 1, 5 и 35.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: BASF SE.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: марка на Общността „CARYX“, за стоки от класове 1 и 5; международна регистрация на търговска марка „CARYX“, за стоки от класове 1 и 5; регистрация на унгарска и италианска търговска марка и търговска марка на Бенелюкс „AKRIS“, за стоки от клас 5.

Решение на отдела по споровете: отхвърля заявката за регистрация на марка на Общността.

Решение на апелативния състав: отхвърля частично възражението.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009

Жалба, подадена на 7 януари 2014 г. — Mogyi/CXВП (Just crunch it...)

(Дело T-8/14)

(2014/С 71/46)

Език на производството: унгарски

Страни

Жалбоподател: Mogyi Kft. (Csávoly, Унгария) (представител: Zs. Klauber, адвокат)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да нареди публикуването на заявката за марка, с изключение за „хляб, сладкиши и захарни изделия“ (клас 30) и „селскостопански продукти, семена“ (клас 31).

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: Словната марка „Just crunch it...“ за продукти и услуги от класове 29, 30, 31 и 35 — Заявка за марка на Общността № 10 713 485

Решение на проверителя: Частично отхвърля заявката за регистрация

Решение на апелативния състав: Частично отменя обжалваното решение посредством решението, постановено по преписка R 1921/2012-1

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № (ЕО) № 207/2009.

Жалба, подадена на 7 януари 2014 г. — Mogyi/CXВП (Just crunch it...)

(Дело T-9/14)

(2014/С 71/47)

Език на производството: унгарски

Страни

Жалбоподател: Mogyi Kft. (Csávoly, Унгария) (представител: Zs. Klauber, адвокат)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да нареди публикуването на заявката за марка, с изключение за „хляб, сладкиши и захарни изделия“ (клас 30) и „селскостопански продукти, семена“ (клас 31).

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: Фигуративната марка със словни елементи „Just crunch it...“ за продукти и услуги от класове 29, 30, 31 и 35 — Заявка за марка на Общността № 10 716 711

Решение на проверителя: Частично отхвърля заявката за регистрация

Решение на апелативния състав: Частично отменя обжалваното решение посредством решението, постановено по преписка R 1922/2012-1

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № (ЕО) № 207/2009.

Жалба, подадена на 7 януари 2014 г. — Унгария/Комисия

(Дело T-13/14)

(2014/С 71/48)

Език на производството: унгарски

Страни

Жалбоподател: Унгария (представители: M. Z. Fehér и K. Szíjjártó)

Отговорник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени Решение за изпълнение С(2013) 7136 окончателен на Комисията от 31 октомври 2013 година относно частично възстановяване на национална финансова помощ, предоставена на организации на производители за изпълнените през 2011 г. в Унгария оперативни програми.

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква обстоятелството, че Комисията е превишила правомощията си и е нарушила приложимите разпоредби от правото на Съюза, като е определила сумата, дължима на Унгария за частично възстановяване на националната финансова помощ, предоставена през 2011 г. на организациите на производителите на плодове и зеленчуци.

Според жалбоподателя правото на Съюза не дава възможност на Комисията в рамките на решението относно частично възстановяване от Общността на предоставената национална финансова помощ в съответствие с член 103д от Регламент (ЕО) № 1234/2007,⁽¹⁾ на организациите на производители на плодове и зеленчуци, да разреши възстановяването само до размера на сумите, които към момента на подаване на заявлението за разрешаване на национална помощ унгарското правителство е посочило като „оценъчни“ или „прогнозни“.

Жалбоподателят счита, че в съответствие с член 103д от Регламент № 1234/2007 разрешението, предоставено от Комисията във връзка с националната помощ, се отнася до предоставянето на тази помощ, а не до определянето на максимален размер от страна на Комисията на помощта, която може да бъде отпусната. Според жалбоподателя този максимален размер се определя по недвусмислен начин в Регламент № 1234/2007, съгласно който националната помощ не може да надхвърля 80 % от финансовите вноски в оперативния фонд на членовете или на организациите на производители.

Правилата относно частичното възстановяване на националната помощ от Общността не дават възможност на Комисията в рамките на разрешаване на частично възстановяване да определи като максимален размер на възстановяването сумата, която държавата членка е посочила в своето заявление за разрешаване, било то като общ размер на помощта или като размер на помощта, отпусната за всяка една организация на производители. Това е така, още повече че унгарското правителство е посочило, че ставало въпрос за предварителни или прогнозни суми.

Също така жалбоподателят твърди, че Комисията е оправомощена да провери дали действително предоставената помощ не е надхвърлила посочения по-горе максимален размер от 80 %, и дали исканото възстановяване не надхвърля 60 % от предоставената помощ, но не и да налага като максимален размер на възстановяването сумите, посочени в заявлението за разрешение, особено когато в заявлението е бил подчертан предварителният или оценъчен характер на сумите. В случай че по определени причини през годината бъде изменен размерът на отпуснатата на организация на производители национална помощ, частичното възстановяване от Общността трябва да съответства на действително предоставената помощ, при условие че са изпълнени съответните изисквания на правото на Съюза.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (ОВ L 299, стр. 1).

Жалба, подадена на 6 януари 2014 г. — Islamic Republic of Iran Shipping Lines и др./Съвет

(Дело T-14/14)

(2014/C 71/49)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Техеран, Иран), Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (Техеран), Khazar Shipping Lines (свободна търговска зона Анзали, Иран), IRISL Europe GmbH (Хамбург, Германия), IRISL Marine Services and Engineering Co. (остров Кешм, Иран), Irano — Mir Shipping Co. (Техеран), Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) (Техеран), Shipping Computer Services Co. (Техеран), Soroush Sarzamin Asatir Ship Management (Техеран), South Way Shipping Agency Co. Ltd (Техеран) и Valfajr 8th Shipping Line Co. (Техеран) (представители: F. Randolph, QC, M. Lester, Barrister, и M. Taher, Solicitor)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

— да отмени Решение 2013/497/ОВППС на Съвета от 10 октомври 2013 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 272, стр. 46) и Регламент (ЕС) № 971/2013 на Съвета от 10 октомври 2013 година за изменение на Регламент (ЕС) №267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 272, стр. 1),

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите излагат пет основания.

1. Първото основание е изведено от липса на правно основание за налагането на спорните мерки, тъй като критерий за вписването била връзката с първия жалбоподател (IRISL), чиято жалба за отмяна била неотдавна уважена.
2. Второто основание е изведено от твърдението, че Съветът нарушил оправданите правни очаквания на жалбоподателите, както и принципите на съобразяване с целта, на правна сигурност, *non bis in idem*, *res judicata* и на недопускане на дискриминация.
3. Третото основание е изведено от твърдението, че Съветът нарушил правото на защита на жалбоподателите, тъй като не информирал IRISL или другите жалбоподатели за намерението си да наложи спорните мерки и не предоставил на жалбоподателите възможност да изразят становище.

4. Четвъртото основание е изведено от твърдението, че със спорните мерки се нарушават основни права на жалбоподателите, и по-специално правото на зачитане на доброто им име и на собствеността им.
5. Петото основание е изведено от твърдението, че като приел спорните мерки, Съветът злоупотребил с правомощията си, тъй като визирането на IRISL и свързаните с него дружества въпреки постановено от Съда решение не можело да представлява надлежно упражняване на правомощия.

Жалба, подадена на 20 януари 2014 г. — HTTS и Bateni/Съвет

(Дело T-45/14)

(2014/C 71/50)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH (Хамбург, Германия) и Naser Bateni (Хамбург) (представители: M. Schlingmann и F. Lautenschlager, Rechtsanwälte)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

Първият жалбоподател иска от Общия съд:

- частично да отмени Решение 2013/661/ОВППС на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран, доколкото същото се отнася до него,
- частично да отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 1154/2013 на Съвета от 15 ноември 2013 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран, доколкото същият се отнася до него, и
- да осъди Съвета да заплати съдебните разноски, направени в рамките на производството по-специално от първия жалбоподател.

Вторият жалбоподател иска от Общия съд:

- частично да отмени Решение 2013/661/ОВППС на Съвета от 15 ноември 2013 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран, доколкото същото се отнася до него,
- частично да отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 1154/2013 на Съвета от 15 ноември 2013 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран, доколкото същият се отнася до него, и

— да осъди Съвета да заплати съдебните разноски, направени в рамките на производството по-специално от втория жалбоподател.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите излагат четири основания.

1. Първото основание е изведено от неправомерност и неприложимост на изменените текст на Решение 2013/661/ОВППС и на Регламент (ЕС) № 267/2012 ⁽¹⁾ с оглед на член 277 ДФЕС:

— в това отношение жалбоподателите по-специално твърдят, че Съветът е изменил правното основание за вписването на жалбоподателите в списъка на подлежащи на санкциониране лица. Като изменил правното основание, Съветът очевидно злоупотребил с правото си на преценка.

2. Второ основание е изведено от нарушение на правото на ефективна съдебна защита и на задължението за мотивиране:

— жалбоподателите по същество поддържат, че Съветът не е мотивирал в достатъчна степен вписването им в списъка с подлежащи на санкциониране лица. Главните съображения за приемането на решението на Съвета били лишени от каквото и да било основание.

3. Третото основание е изведено от неоснователност на вписването на жалбоподателите в списъка с подлежащи на санкциониране лица:

— в рамките на това основание жалбоподателите твърдят, че изтъкнатите от Съвета мотиви по същество не обосновават вписването на жалбоподателите в списъка с подлежащи на санкциониране лица.

4. Четвърто основание е изведено от нарушение на правото на собственост, на свободата на стопанска инициатива, на правото на зачитане на семейния живот, както и на принципа на пропорционалност:

— на последно място жалбоподателите твърдят, че вписването им отново в списъците с подлежащи на санкциониране лица нарушава правото им на собственост и на свободна стопанска инициатива, както и правото на зачитане на семейния живот на втория жалбоподател. Те считат, че вписването им в списъците с подлежащи на санкциониране лица представлява непропорционално засягане, което не е подходящо за постигането на целите на обжалваните актове и във всички случаи надхвърля необходимото за осъществяването им.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕС) № 961/2010 (ОВ L 88, стр. 1).

**Жалба, подадена на 23 януари 2014 г. — Goldfish u. a./
Комисия**

(Дело T-54/14)

(2014/С 71/51)

*Език на производството: нидерландски***Страни**

Жалбоподатели: Goldfish BV (Зауткамп, Нидерландия), Heiploeg BV (Зауткамп), Heiploeg Beheer BV (Зауткамп) и Heiploeg Holding BV (Зауткамп) (представители: P. Glazener и B. Winters, Rechtsanwältе)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да отмени изцяло или отчасти решението, чиито адресати са жалбоподателите,
- да отмени или да намали размера на глобата, наложена на жалбоподателите,
- да наложи друга санкция, която Общият съд счете за подходяща,
- да осъди Европейската комисия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите оспорват Решение на Комисията от 27 ноември 2013 г. относно производство съгласно член 101 от ДФЕС (АТ.39633 — скариди).

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателите излагат три правни основания.

1. Първото правно основание: нарушение на член 101 ДФЕС и член 2 от Регламент № 1/2003⁽¹⁾ като Комисията е използвала незаконно направени аудиозаписи като доказателство за нарушението на член 101 ДФЕС.
2. Второто правно основание: нарушение на член 101 ДФЕС и член 2 от Регламент № 1/2003 като Комисията е използвала

транскрипцията на незаконно направените аудиозаписи като доказателство за нарушението на член 101 ДФЕС.

3. Третото правно основание: противоположен отказ за прилагане на точка 35 от Насоките относно метода за определяне на глобите⁽²⁾ като Комисията отказва да вземе предвид обстоятелството, че жалбоподателите не са в състояние да платят глобата.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

⁽²⁾ Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент № 1/2003 (ОВ С 210, 2006 г., стр. 2; Специално издание на български език, глава 8, том 4, стр. 264).

**Определение на Общия съд от 14 януари 2014 г. —
Hanwha SolarOne и др./Парламент и др.**(Дело T-136/13)⁽¹⁾

(2014/С 71/52)

Език на производството: английски

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 123, 27.4.2013 г.

**Определение на Общия съд от 10 януари 2014 г. —
MHCS/CXВП — Compañía Vinícola del Norte de España
(„ICE IMPERIAL“)**(Дело T-555/13)⁽¹⁾

(2014/С 71/53)

Език на производството: английски

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 377, 21.12.2013 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от
17 октомври 2013 г. — Birkhoff/Комисия

(Дело F-60/09 RENV)

(Публична служба — Длъжностни лица — Връщане на делото на Съда на публичната служба след отмяна на решението му — Възнаграждение — Семейни надбавки — Надбавка за дете на издръжка — Дете, което поради тежко заболяване или недъгавост не може да се издържа само — Искане да се продължи изплащането на надбавката)

(2014/C 71/54)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Gerhard Birkhoff (Вайтнау, Германия) (представител: C. Inzillo, адвокат)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и V. Eggers, подпомагани от A. Dal Ferro, адвокат)

Предмет

Връщане на делото на Съда на публичната служба след отмяна на решението му — Публична служба — Отмяна на решението за отхвърляне на искането на жалбоподателя да се продължи изплащането на надбавката за дете на издръжка по член 2, алинея 5 от приложение VII към Правилника.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Европейската комисия понася наред с направените от нея съдебни разноски и тези на г-н Birkhoff по дело F-60/09 и по дело T-10/11 P.
3. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски по дело F-60/09 RENV.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от
11 декември 2013 г. — Andres и др./ЕЦБ

(Дело F-15/10) ⁽¹⁾

(Публична служба — Персонал на ЕЦБ — Реформа на пенсионната схема — Залпразяване на пенсионния план — Прилагане на пенсионната схема — Консултации с Надзорния съвет — Консултации с Комитета по персонала — Консултации с Общия съвет — Консултации с Управителния съвет — Тригодишна оценка на пенсионния план — Нарушаване на условията за наемане на работа — Явна грешка в преценката — Принцип на пропорционалност — Придобити права — Принцип на правната сигурност и на предвидимостта — Задължение за информация)

(2014/C 71/55)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Carlos Andres и др. (Франкфурт на Майн, Германия) (представители: L. Levi и M. Vandenbussche, avocats)

Ответник: Европейска централна банка (представители: C. Kroppenstedt и F. Malfrière, подпомагани от V. Wägenbaur, avocat)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на извлеченията от платежната ведомост на жалбоподателите от юни 2009 г., както и всички последващи и бъдещи извлечения от платежната ведомост, доколкото с тях се прилага въведената на 4 май 2009 г. реформа на пенсионната схема. От друга страна, искане за обезщетение на претърпяната от жалбоподателите вреда

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Andres и другите 168 жалбоподатели, чиито имена са посочени в приложение, да понесат направените от тях съдебни разноски, както и разноските на Европейската централна банка.

⁽¹⁾ ОВ C 134, 22.5.2010 г., стр. 54.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. *Faita*/ЕИСК(Дело F-92/11) ⁽¹⁾**(Публична служба — Психически тормоз — Молба за съдействие — Мотиви на решение)**

(2014/С 71/56)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: *Carla Faita* (Брюксел, Белгия) (представители: *D. Abreu Caldas*, *S. Orlandi*, *A. Coolen*, *J.-N. Louis* и *É. Marchal*, адвокати)

Ответник: Европейски икономически и социален комитет (ЕИСК) (представители: *M. Arsène* и *M. L. Camarena Januzec*, подпомагани от *M. Troncoso Ferrer* и *F.-M. Hislaire*, адвокати)

Предмет

Искане за отмяна на решението на Икономически и социален комитет, с което се отхвърля искането на жалбоподателката да се признае, че спрямо нея са допуснати нарушения поради липсата на съдействие и неизпълнение на задължението за полагане на грижа, и да се вземат мерки, чрез които да се оповестят професионалните ѝ заслуги и умения, както и искане за обезщетение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-жа *Faita* понася направените от нея съдебни разноски, както и три-четвърти от съдебните разноски, направени от Европейския икономически и социален комитет.
3. Европейският икономически и социален комитет понася една четвърт от своите съдебни разноски.

(¹) ОВ С 347, 26.11.2011 г., стр.46.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 30 септември 2013 г. — *Possanzini*/Frontex(Дело F-124/11) ⁽¹⁾**(Публична служба — Персонал на Frontex — Срочно нает служител — Доклад за кариерното развитие, съдържащ отрицателна оценка от страна на заверяващото лице — Неподновяване на срочен договор — Решение, което се основава на становището на заверяващия служител — Право на защита — Нарушение — Спор с финансов характер — Правомощие за пълн съдебен контрол)**

(2014/С 71/57)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: *Daniele Possanzini* (Пиза, Италия) (представител: *S. Pappas*, адвокат)

Ответник: Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз (Frontex) (представители: *S. Vuorensola* и *H. Caniard*, подпомагани от *D. Waelbroeck* и *A. Duron*, адвокати)

Предмет

Искане за отмяна на решението за оттегляне на решението, с което се подновява договорът на жалбоподателя като срочно нает служител

Диспозитив

1. Отменя Решение от 28 март 2011 г. да не бъде подновен договорът на г-н *Possanzini* като срочно нает служител, прието от изпълнителния директор на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз.
2. Осъжда Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз да заплати на г-н *Possanzini* обезщетение в размер на 5 000 EUR.
3. Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз понася направените от нея съдебни разноски и съдебните разноски на г-н *Possanzini*.

(¹) ОВ С 25, 28.1.2012 г., стр. 72.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — Wurster/EIGE(Съединени дела F-20/12 и F-43/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Служители на EIGE — Срочно наети служители — Процедура за оценка на ръководните качества на служителите на EIGE, получили ново назначение на длъжност на средно ръководно ниво — Преназначаване на неръководна длъжност — Право на изслушване — Приложно поле на закона — Служебно разглеждане — Заместване на мотивите, извършено служебно от съда)

(2014/С 71/58)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Barbara Wurster (Вилнюс, Литва) (представители: първоначално Т. Bontinck и S. Woog, avocats, след това Т. Bontinck и S. Greco, avocats)

Ответник: Европейски институт за равенство между половете (EIGE) (представител: M. Velardo, avocat)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на решението на ответника да преназначи жалбоподателката от длъжността ръководител на операциите на длъжността ръководител на екип, който не изисква мениджърска компетентност. От друга страна, искане за отмяна на решението на директора на EIGE, с което се отхвърля искането на жалбоподателката да получи мениджърско обезщетение за периода от 1 юни до 30 септември 2011 г.

Диспозитив

1. Отменя решението на директора на Европейския институт за равенство между половете от 8 септември 2011 г. за преназначаване на г-жа Wurster на длъжността ръководител на екип в центъра за ресурси и документация.
2. Отхвърля жалбата в останалата част.
3. Европейският институт за равенство между половете понася собствените си съдебни разноски и се осъжда да заплати съдебните разноски, направени от г-жа Wurster.

⁽¹⁾ ОВ С 138, 12.5.2012 г., стр. 35; ОВ С 200, 7.7.2012 г., стр. 21.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — Glantenaу и др./Комисия(Съединени дела F-23/12 и F-30/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AD/204/10 — Подбор по документи — Отстраняване на кандидатите без конкретно разглеждане на дипломите ил и професионалния ил опит)

(2014/С 71/59)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Jégôme Glantenaу и др. (Брюксел, Белгия) (представител: С. Mourato, адвокат)

Жалбоподател: Marco Cecchetto (Ровиго, Италия) (представител: С. Mourato, адвокат)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и G. Gattinara)

Предмет

Искане за отмяна на решението на конкурсната комисия на общия конкурс EPSO/AD/204/10 да не допусне жалбоподателите до следващия етап на конкурса

Диспозитив

1. Отменя решението на конкурсната комисия на общия конкурс EPSO/AD/204/10 да отхвърли кандидатурите на г-н Bonagurio, г-н Cecchetto, г-н Gecse, г-н Glantenaу, г-н Gorgol, г-н Kalamees, г-н Skrobich, г-жа Venckunaite и г-жа Załęska за конкурса, без да ги разгледа на втория етап от подбора по документи, предвиден в обявлението за конкурса.
2. Отхвърля жалбите по дела F-23/12 и F-30/12 в останалата ил част.
3. Осъжда Европейската комисия да понесе девет десети от направените от нея съдебни разноски и да заплати съдебните разноски на г-н Bonagurio, г-н Cecchetto, г-н Gecse, г-н Glantenaу, г-н Gorgol, г-н Kalamees, г-н Skrobich, г-жа Venckunaite и г-жа Załęska.
4. Осъжда г-жа Сигети да понесе направените от нея съдебни разноски и да заплати една десета от съдебните разноски на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 138, 12.5.2012 г., стр. 35 и 36.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 30 септември 2013 г. — ВР/FRA(Дело F-38/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Служители на Агенцията на Европейския съюз за основните права — Срочно нает служител — Неподновяване на договор за определен срок за неопределено време — Преназначаване в друга служба до изтичането на договора — Жалба за отмяна — Иск за обезщетение)

(2014/С 71/60)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: ВР (Барселона, Испания) (представители: L. Levi и M. Vandebussche, avocats)

Ответник: Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA) (представители: M. M. Kjørum, подпомаган от V. Wägenbaur, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на решението на директора на Агенцията на Европейския съюз за основните права за неподновяване на договора на жалбоподателката като договорно нает служител и на решението за прехвърлянето ѝ в друг отдел на агенцията, както и искане за заплащане на обезщетение за имуществените и неимуществени вреди, които се твърди, че са претърпени.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. ВР следва да понесе изцяло собствените си съдебни разноски и се осъжда да заплати изцяло разноските, направени от Агенцията на Европейския съюз за основните права.

⁽¹⁾ ОВ С 138, 12.5.2012 г., стр. 37

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — Нёрске/Комисия(Дело F-46/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AST/111/10 — Невключване в списъка с резерви — Изискване да се състави текст с минимална дължина — Непазване)

(2014/С 71/61)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Dagmar Hörcke (Брюксел, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal и D. Abreu Caldas, адвокати)

Ответник: Европейска комисия (представители: V. Eggers и G. Gattinara)

Предмет

Искане за отмяна на решението на конкурсната комисия по конкурс EPSO/AST/111/10 да не включи името на жалбоподателя в списъка на изпържалите този конкурс кандидати

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-жа Нёрске понася наред с направените от нея съдебни разноски и тези на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 184, 23.6.2012 г., стр. 25.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 7.11.2013 г. Cortivo/Парламент(Дело F-52/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Пенсии — Корекционен коефициент — Държава членка на пребиваване — Понятие — Постоянно местопребиваване — Пребиваване, разпределено във времето между две държави членки — Оправдателни документи — Оправдани правни очаквания)

(2014/С 71/62)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Maria Luisa Cortivo (Сагон, Франция) (представител: A. Salerno, адвокат)

Отговорник: Европейски парламент (представители: М. Ecker и S. Alves)

Предмет

Искане за отмяна, от една страна, на решението за определяне на постоянното местопребиваване на жалбоподателката в Люксембург, и от друга, на решението, съдържащо уведомлението за промяна на пенсионните ѝ права, с което се премахва корекционният коефициент за Франция, считано от 1 януари 2010 г.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-жа Cortivo понася направените от нея и от Европейския парламент съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 200, 7.7.2012 г., стр. 22.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 21 ноември 2013 г. — Roulet/Комисия

(Съединени дела F-72/12 и F-10/13) ⁽¹⁾

(Публична служба — Възнаграждение — Член 66 от Правилника — Бивш срочно нает служител със степен AD 12 — Назначаване като длъжностно лице със степен AD 6 — Изплащане на възнаграждението, равно на това на длъжностно лице със степен AD 12 — Явна грешка — Възстановяване на неоснователно платени суми по силата на член 85 от Правилника)

(2014/С 71/63)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Josiane Roulet (Ottignies, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal и D. Abreu Caldas, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: MM. G. Gattinara и D. Martin)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на решението, с което се отхвърля искането за обезщетение, подадено от жалбоподателката въз основа на член 90, параграф 1 от Правилника поради грешките, допуснати при определянето на нейните права при постъпването ѝ на служба и за закъснението при поправянето на тези грешки. От друга страна, искане за

отмяна на решението на Комисията относно възстановяване на сумата на възнаграждението на жалбоподателката, бивш срочно нает служител със степен А4 (AD12), а след това длъжностно лице със степен AD6, на основание член 85 от Правилника.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите по съединени дела F-72/12 и F-10/13.
2. Г-жа Roulet понася направените от нея съдебни разноски и се осъжда да понесе съдебните разноски на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 258, 25.8.2012 г., стр. 29; ОВ С 108, 13.4.2013 г., стр. 39.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 16 септември 2013 г. — CN/Съвет

(Дело F-84/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Член 78 от Правилника — Комисия по инвалидност — Медицинско заключение — Медицински данни от психиатричен или психологически характер — Медицинска тайна — Достъп — Жалба за отмяна — Иск за обезщетение)

(2014/С 71/64)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: CN (Brumath, Франция) (представител: M. Velardo, адвокат)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз (представители: J. Herrmann и M. Bauer)

Предмет

Жалба за отмяна на решението за отказ да се предостави пряк достъп на жалбоподателя до окончателния доклад с изводите на комисията по инвалидност и достъп до диагнозата на третия лекар от тази комисия

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда CN да понесе направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Съвета на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ С 295, 29.9.2012 г., стр. 35.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 11 декември 2013 г. — Balionyte-Merle/Комисия

(Дело F-113/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AD/204/10 — Невключване в списъка с резерви — Оценка на общите умения на кандидатите — Оценка въз основа на представянето на кандидатите на изпитите в центъра за оценяване — Съответствие между оценката с цифри и коментарите в паспорта на компетенциите)

(2014/С 71/65)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Vilija Balionyte-Merle (Аудергем, Белгия) (представители: L. Levi и А. Тумен, адвокати)

Отговорник: Европейска комисия (представители: В. Eggers и G. Gattinara)

Предмет

Искане за отмяна на решението на конкурсната комисия да не включи жалбоподателя в списъка с резерви от конкурса EPSO/AD/204/10 и искане за отмяна на решението, с което се отхвърля подадената по административен ред жалба.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-жа Balionyte-Merle понася наред с направените от нея съдебни разноски и тези на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 26, 26.1.2013 г., стр. 710

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 21 ноември 2013 г. — Arguelles Arias/Съвет

(Дело F-122/12) ⁽¹⁾

(Публична служба — Договорно нает служител — Договор за неопределено време — Прекратяване — Заемана длъжност, изискваща притежаване на разрешение за достъп в областта на сигурността — Отказ на националния орган по сигурността да издаде разрешение — Решение, изменено от органа по обжалването — Изводи на националния орган по сигурността и на органа по обжалването, които не обвързват органа, оправомощен да сключва договори)

(2014/С 71/66)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Bruno Arguelles Arias (Ауан, Белгия) (представител: J. Lescuyer, адвокат)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз (представители: М. Bauer и А. Bisch)

Предмет

Искане за отмяна на решението на Съвета да уволни жалбоподателя и искане за обезщетение за претърпените имуществени и неимуществени вреди.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Съжда г-н Arguelles Arias да понесе направените от него съдебни разноски и да заплати съдебните разноски на Съвета на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ С 26, 26.1.2013 г., стр. 72.

Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 5 декември 2013 г. — Birkhoff/Комисия

(Дело F-60/09 DEP)

(Публична служба — Производство — Определяне на съдебните разноски — Липса на основание за произнасяне)

(2014/С 71/67)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Gerhard Birkhoff (Исни, Германия) (представител: С. Inzillo, адвокат)

Отговорник: Европейска комисия (представители: J. Currall и В. Eggers, подпомагани от А. Dal Ferro, адвокат)

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по искането за определяне на съдебните разноски по дело F-60/09 DEP, Birkhoff/Комисия.
2. Всяка страна понася съдебните разноски, направени от нея във връзка с настоящото производство по определяне на съдебните разноски.

Определение на Съда на публичната служба от 2 декември 2013 г. — Pachtitis/Комисия

(Дело F-49/12)

(Публична служба — Конкурс на общо основание EPSO/AD/77/06 — Достъп до документи — Молба за достъп до отговорите на тестовете за достъп — Анулиране на резултатите от тестовете — Липса на правен интерес — Липса на основание за произнасяне)

(2014/C 71/68)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Dimitrios Pachtitis (Атина, Гърция) (представители: първоначално от P. Giatagantzidis и K. Kyriazi, адвокати, впоследствие от P. Giatagantzidis и A. Féreti, адвокати)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално от J. Currall и I. Chatzigiannis, впоследствие от J. Currall и D. Triantafyllou)

Встъпили страни в подкрепа на жалбоподателя: Република Гърция (представители: E.-M. Mamouna и K. Boskovits)

Кралство Швеция (представители: A. Falk и S. Johannesson)

Европейският надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗЦ) (представители: H. Nijmans)

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по жалбата.
2. Г-н Pachtitis и Европейската комисия понасят направените от тях съдебни разноски.
3. Република Гърция, Кралство Швеция и Европейският надзорен орган по защита на данните понасят направените от тях съдебни разноски.

Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 17 октомври 2013 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-127/12)

(Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване, удължен с десетдневен срок — Жалба, подадена по пощата в следващите десет дни — Липса на идентичност между едната и другата — Просрочие на жалбата)

(2014/C 71/69)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, адвокат)

Ответник: Европейска комисия

Предмет

Искане за отмяна на отказа за обезщетяване на вреда, която жалбоподателят бил претърпял поради закъсняло изпращане на документ, наречен „bill of lading“, относно превоза на личните му вещи от Луанда (Ангола), където е бил назначен, до Италия.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като явно недопустима.
2. Г-н Marcuccio понася направените от него съдебни разноски.

Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 12 декември 2013 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-133/12)

(Публична служба — Длъжностни лица — Извъндоговорна отговорност на Съюза — Обезщетение за вреда, настъпила в резултат от изпращането от институцията на адвоката на жалбоподателя на писмо относно съдебните разноски, присъдени в тежест на жалбоподателя — Частично явно недопустима и частично явно неоснователна жалба — Член 94 от Процедурния правилник)

(2014/C 71/70)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Триказе, Италия) (представител: G. Cipressa, адвокат)

Отговорник: Европейска комисия (представители: С. Berardis-Kayser и G. Gattinara, подпомагани от А. Dal Ferro, адвокат)

Предмет

Искане за отмяна на решението, с което се отхвърля обезщетението, претендирано от жалбоподателя поради изпращането от ответника на отнасящо се до жалбоподателя писмо на неговия адвокат, заедно с искане за обезщетение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като частично явно недопустима и частично явно неоснователна.
2. Г-н Маркусио понася направените от него съдебни разноски и се осъжда да заплати направените от Европейската комисия съдебни разноски.
3. Осъжда г-н Маркусио да заплати на Съда на публичната служба сумата от 2 000 евро.

Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 17 октомври 2013 г. — Маркусио/Комисия

(Дело F-145/12)

(Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване, удължен с десетдневен срок — Жалба, подадена по пощата в следващите десет дни — Липса на идентичност между едната и другата — Просрочие на жалбата)

(2014/С 71/71)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, адвокат)

Отговорник: Европейска комисия

Предмет

Искане за отмяна на решението, с което се отхвърля искането на жалбоподателя за осъвременяване на неговата пенсия за инвалидност

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като явно недопустима.
2. Г-н Маркусио понася направените от него съдебни разноски.

Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 12 декември 2013 г. — JJ (*)/Съвет

(Дело F-47/13) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Повишаване — Процедура по повишаване за 2012 г. — Решение да не се повишава жалбоподателят — Междунституционално прехвърляне в хода на процедурата по повишаване, предхождащо това, по време на което евентуално решение за повишаване е могло да влезе в сила — Институция, компетентна да вземе решение за повишаването на прехвърленото длъжностно лице)

(2014/С 71/72)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: JJ (*) (представител: M. Velardo, адвокат)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bauer и A. Bisch)

Предмет

Искане за отмяна на решението за невключване на жалбоподателя в списъка на длъжностните лица от функционална група AD, предложени за повишаване през 2012 г.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като явно лишена от всякакво правно основание.
2. Осъжда JJ (*) да понесе направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Съвета на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ С 207, 20.7.2013 г., стр. 63.

Определение на Съда на публичната служба от 27 януари 2014 г. — Loescher/Съвет

(Дело F-134/12) ⁽¹⁾

(2014/С 71/73)

Език на производството: френски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 26, 26.1.2013 г., стр. 74

(*) Информацията е заличена или заменена в съответствие с правната рамка относно личните данни и/или поверителността.

Определение на Съда на публичната служба от 27 януари 2014 г. — Carpenito/Съвет(Дело F-136/12) ⁽¹⁾

(2014/C 71/74)

Език на производството: френски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 26, 26.1.2013 г., стр. 75

Определение на Съда на публичната служба от 23 октомври 2013 г. — Moragrega Arroyo/Съвет(Дело F-49/13) ⁽¹⁾

(2014/C 71/75)

Език на производството: френски

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 215, 27.07.2013 г., стр.20

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG